

**XZiï BÕid fciY ULLch LiXhch
Ad-bhcFjL
XciKiSi**

Ad-bhcFjL LiXhch bjd Shdib EBD, gMcS BLh
Ad-bLic Fhbc GmbShz Aèh XhFm ShWcm GmbSh
UiLpW, BZdiL-fDShWc gFd dhGhW GmbSh Ac Zd-
fÃic CXcmz ShW GmbSh ALid Zmbhci EFdc Zmbhc
ahdh Fch, MiW-ajS GmUhWi, XtÃisi bhWi ghEA-
ZhShf Ac XDUh Fch gFdShc CXcm, Ac ghDAS-bCSc
CXcmEz AèhD ShWcm EC GmbShE UiLpW, Mmch
SCZh FciA ShW CXcm BbhW AWm, ShBW Dchc
HjWh bhY FcSh XhcpWz

AdbhcFjL LiXhch 10 cjFj 45 ADASE gMcS BLhD
FBch, “bWE chGiE, Abi ZiW-AUb GmMbS XhEAS
ABLi Wh, ABLi S GmMbS FchSz Ac ZCS bhWfc
MhW ZhKhWic dhHi WiMc MhW ZidhB UmEAS
ABLiz”

dmGF XciKiSi Ac fbD

Aèh XhFc gjFjbm EC LiXhch dmGLpW, gMcS
BLh Ad-bLic LhghZi gMcS XiSec (ch:) GhUib
gMcS bhcfjL (c:)z BSighf ThFi MhWhbSm, gMcS
bhcfjLm Aèhc gjFjb XhBA ShW CihU gMcS XiSec
bjG ThFi ZDAWi gjWiA EC LiXhch dmGLpWz gMcS
BLhD Zmgmîe SficiY WmEAc EWjbhW 20-30 ZLc
ZhUm BGhW FiShZ AFhem dmGh EBLmz

DcbhMm ALm,

(F) gMcS BLhD GmdhYSi XhBdh 1:1-13 ADAS

(G) Hhdid MidhS gMcS BLhc bjMmMh Ac SZdiH
1:14-7:23

(H) Hhdid Midhc Zhcm gMcS BLhc bjMmMh
7:24-10:52

(I) MmcjMhdmb OhCWE gMcS BLh 11-13 *cfFj*
 (K) gMcS BLhc UlG-Fì Ac bCS 14-15 *cfFj*
 (L) bCS ZhUm MiÙh EBdh gMcS BLh 16 *cfFj*
gMcS BLhD GmdhYSi XhBdh

(1:1-13)

gMcS DgiAc (A:) SZdiH

¹ Aèh XhFc GhL bhDac MW BZWjèh gMcS BLh Ad-
 bLic BÕid, bhWi GjF-GZci ZDAWic fjcjz

² ZCS UiW AHm, gMcS BfhDA WZic FiShZE Aèh
 XhFm ZhShBLpW,

gjWE, Abi Sjbhc AHm

Abhc XmHhæccm ZmMiAc,
 DBW Sjbhc XT Lgi FcZhz

³ bcjajbic bhMm Mjcm Mjcm DFMWm DdhW
 Fcch,
 Sjbch bhdiFc XT Lgi FcE,
 ShW Kdhc chîh EFd fiUh FcEz

⁴ EC ADAS bhYiF gMcS DgiA WZiD bcjajbiS HiA
 SZdiH FcSh Ac SCZhc HjLd FchBShz ShBW DdhW
 FcSh, HjWhc bhYic dhHi SCZh FcE, SciFhZÛi dEz

⁵ SmC Aîh DgjUiA Midh Ac MmcjMhdmb OhCWc
 gFd bhWjf ZhcBA DgiAc HmLm ABA, MhcMic
 HjWhc dhHi SCZh Fcdh, Ac DgiAD Shchcm
 McUhW HhJHc XhWiS SCZhc HjLd FchBShz

⁶ DgiA WZiD COc cjbc FhXe YiÛish Ac FbcE
 Khbehc ZmdO ZhÛishz ShBW XheiA bC Ac Yeiq
 GhBShz ⁷ ShBW bhWfcm FBSH, “Abhc ZhUm AcE
 DFMWm SfcîY AWch, DBW AbhTWmE giçS Adhz
 CÛh EBA ShW XhEc MjShc YiSh Gjdhc dhGE Abi

WhDz ⁸ Abi Sjbchcm XhWiUi SCZhc HjLd FchB-dhb, EBdm ShBW Sjbchcm XhF cjjg UiA HjLd Fch-BZhz”

gMcS BLhc XhF HjLd Ac XciÀh

⁹ EC fbD gMcS BLh Hhdid Midhc WhLhcS HhC TWm DgiAc HmLm ABA, McUhW HhJHE SciFhZÛi dBdhz ¹⁰ Ac XhWiS Zje UiA CPSmC BLhD dHm dHm UmGdh ALbhW UlB ahH EBHmLm, Aèhc cjjg XhcEc LjcS VciA ShW CXcm dhbiA ABchz ¹¹ EC fbD ALbhW TWm AEAM EBd, “E XjS, Sjbic Abhc GhL bhDAc MW, Sjbhc CXcm Abi GjZ Gjfiz”

¹² DcZhUmC AèhB XhF cjjc ShHiUm ShWcm bcjajbiS ZmMh EBdz ¹³ EC bcjajbiS fDShWm Khèif UiW Vci BLhcm dhdk UmGhBA HjWh FchBS KhBdz giWE MJdi MhWjAcc dHm ShBW cBdh Ac Aèhc Yicih EFdm ShW GmMbs FcShz

**Hhdid MidhS gMcS BLhc bjMmMh
Ac SZdiH**

(1:14-7:23)

gMcS BLhc XDdh SZdiH Fhb

¹⁴ gMcS DgiA MmdGhWhS ZÛi EAc ZhUm BLh Hhdid MidhS ABA Aèhc ZhShBd EC GjF-GZci SZdiH Fcdh, ¹⁵ “fbD Xjch EBHmLm, Aèhc ZhUfhB WMUiF ABËmz AXWhch SCZh FcCÀh Ac EC GjF-GZcic CXcm BbhW AWCÀhz”

¹⁶ ZhUm ShBW Hhdid AEcc XhcmUi AOiA Mh-Bch, EC fbD UmGdh, LhBbW Ac ShW ahB AÛtiALm AEcE Mhd ZhBchz Dch S bhBbd ALdhz ¹⁷ BLhD Dchem FBdh, “Abhc dHm AE, Abi Sjbchcm bhWjf Vhc MhdjA ZhWhBbjz” ¹⁸ dHm dHm Dch Mhdc dH LheiA BLhc dHm dH Vcdhz ¹⁹ EW TWm Tjeh

AHm HiA ShBW UmGdh, BAFjZ Ac ghÛhw UlBE
ahBD WhEE ZBA MhdMjBS-MhBS Fcch, Dchc ZhYc
Whb MiZjUiAz ²⁰ BLhD Dchcm UmGiAC QhF Uidh,
QhF gjWiA DchE WiMc ZhY MiZjUiAcm FhbdhBØc
dHm WhEE TBA BLhc dH Vcdhz

MiWc ALc Adh ZmOhcm fiYh Fch

²¹ ZhUm Dch gFdm bidiA FYcWhCb OhCWE
Hmdh, Ac BgjUic Mjçhzhcm Shchc bLiUE ghbhBA
BLhD Shdib Uidhz gMcS bjLhc cmEAM bhYiF
BgjUic Mjçhzhc Ebd fjÄzhc fjcjM QkZh ThFi fWiZ-
hcc fjcjM QkZh XcMØz B UiW FjWjMhS Fhb Fch
ghchbz ²² ShW Shdib gjWiA bhWjf ShBìjz ZWiH-
mdh, ShBW S Shchc Adib-Cdhhc dhGhW ZDAW
Fcch Wh, ShBW GmbShAdh bhWfc dhGhW Shdib
Uichz

²³ EC fbD MiWc ALc Adh DF ZmOhE EC bLiUc
aiScm ALidz ²⁴ gm KièhBA Fpd, “E WhLhcSc BLh,
Abchc dHm AXWhc FjWj MhD-Mcjc ALm Wi?
AXWm FiSh Abchcm ZiWhf FchS ABLpW Wi? Abi
S AXWhcm KiWi, AXWmC Aèhc gC XhF MWz”

²⁵ BGhW gjWiA BLhD Shcm VhbFi Uidh, “KjX,
EGWC Dcm LheiA Mhz” ²⁶ EC gi MiWm ZmO-
hcm bjchWi bhciA Mjcm KiF UiA LheiA HmdHiz

²⁷ BSh UmGiA gFdm ShBìjz EBA DFm-EBÛm Fpd,
“UmGchD Wi! AKhWF FhcZhç! BSh FjW MhSc
WDA Shdib? ShW GmbSh GhOhBA MiÛhScm gjFjb
UmBW, Ac ShchE bhWmz” ²⁸ DcUhd BLhc Whb
Aìh Hhdid Midhc KhBcEZhD GjZ MdUi Cei Hmdz

LhBbWc geic ZheiS gMcS BLh

²⁹ bLiU ThFi ZhcBA ShBW ShBW BAFjZ Ac
ghÛhwC dHm EBA LhBbW Ac AÛtiALc ZheiS
Hmdhz ³⁰ LhBbWc geic GjZ ShX EBLid, ShBW

ZiLWhS XeWE ALdhz BLhD SfcIY AWSmC ShWcm
Zmbhcic FTh MhWhBd EBdz ³¹ Zmbhc gjWiA
ShBW EC ZmOic ASE Vci Sjddh, Ac dHm dHm
ShXm Lhei Uid, ZmOi CPiA HiA Dchc bmbhWUhci
FchS dhHdhz

³² EC Mjçhc UiW fmfM ghBÕhZhdh, fjcjM QkZhc
ZhUm bhWfm gFd Zmbhcicm Ac MiWc ALc Adh
bhWfcm BLhc HmLm dBA ABdz ³³ Aih OhCWc
bhWjf ABA EC Zheic CPhWE Udh EBHmdz ³⁴ SmC
BLhD WhWhW WbjWhc ZCS Zmbhcic fiYh Fedh
Ac ZCSc dH TWm MiÛhs LhebBdhz EBdm MiÛhsM
ShW XciKD MhWhB UiZh Fci, ShBW BShcm FjWj
bhS-bhShc fjMjH Uidh Whz

HhdiD MidhS SZdiH

³⁵ ZhUm XShZhdh CPiA ShBW WichB MhHhS
HiA ULA FchS ZBdhz ³⁶ SmC LhBbW Ac ShW
dHc gFdm BLhcm Shèhf FchS ZhcBdhz ³⁷ ZhcBA
ShWcm XhBA FBdh, “gjMjc, gÀd bhWfm AXWhc
Shèhf Fcmcz” ³⁸ BLhD FBdh, “AE, Abch EC FhÛh-
FhLhc HhCABØE HiA SZdiH FciZ DcdhHiC S Abi
ABLiz” ³⁹ ZhUm ShBW ghch HhdiD Midhc bLi-
UhBØE HiA SZdiH Fedh Ac MiÛhs LhebBdhz

XKh-Fjí Zmbhcicm fiYh Fch

⁴⁰ DFUiW DF XKh-Fjí Zmbhcid gMcS BLhc
FhÛhs ABA ShW XhES XeiA biWS FciA Fpd, “gjMjc,
AXWhc bcMi EBdm Abhcm fiYh FciA XhF-LhY
FcCÀhz” ⁴¹ ZmOhc ZhD ShW GjZ UDA ghbhBdz
ShBW WiMc AS ZhehBA Shcm LBA FBdh, “ED
Abi KhBchb, Sjbi XhF-LhY EEz” ⁴² FEAc dHm
dHm Shc Zmbhc ahdh EBA gm XhF-LhY EBHmdz
⁴³ BLhD EC fbDC Shcm ZiUhd Uidh Ac UehBA
FBdh, ⁴⁴ “gjWE, BSh GZc FmCccm gjWhBE Whz
Ghdi Bbbh LhZc HmLm HiA UmGhE Ac XhF-LhY

EAc dhHi gMcS bjLhc FiShZc gjFjb bhYiF, FjcZhWi AUhD FcEz SmC fbhMmE MhWidiZ, Sjbi ahdh EBHmLz”

⁴⁵ EBdm gm Zhcm HiAC BSh gÀd ZhD cOhB Uidz DcUhd BLh Ac Gjdh-bmdh FjWj HhCS MhBSh Xhcdh Whz ShBW Zhch WichB MhHhS HiA cEA dhHd, EWE-E KhBcEZhd TWm bhWjf ShW HmLm ABdhz

2

EcUJ Zmbhciem fiYh Fch

¹ FDUiW ZhUm gMcS BLh gicZhc FYcWhCb OhCWE YiciA ABdm bhWfm gjWididh ShBW IcE ALpWz ² SmC ES bhWjf BWE Mbh EBdh, IcE S Ulcc FTh, Icc ZhcmE Ac MhHh cBd Whz ShBW Dch gfDc HmLm Aèhc Fhdhb SZdiH FchS ALdhz

³ EC fbD KhBc MW bhWfm DFMW EcUJ Zmbhciem ZBA dBA BLhc HmLm ABd, Dchc dHm AcE bhWjf ALdhz ⁴ EBdm aiec dhHi Shcm BLhc HmLm dBA MhBSh Xhcdh Whz DcUhd ShBW Mm MhHhS ZEAS ALdh, PiF Shc CXcc Khd Yke FciA XdE fjÐh EC Zmbhciem dhhbS dhhbB Uidz ⁵ Shchc BbhWc Zd UmGiA ShBW EC EcUJ Zmbhciem FBdh, “ZhZh, Sjbhc Shhbh HjWh bhY Fci UidhBdhbz”

⁶ EBdm giGhWE FDMW bCdhWh ZEAS ALdhz ShBW ShBW bWm bWm FBdh, ⁷ “B bhWfm Bd-hGhW bhSmc FmWm? gm S ficiFi Fcmcz DFbhĭ Aèh Lheh Ac Fm HjWh bhY FcS Xhcm?”

⁸ ShWcm dBA bCdhWh EFdm Mm EdhGhW KiØh Fcch, BLhD ShW HhBZI Zdm BGhW ZjMididh, ZjMiA Dchcm FBdh, “AXWhch FmWm bWm bWm Bdh KiØh Fcch? ⁹ B EcUJ Zmbhciem FjWGhW FEA Abhc dhHi fjMh, Sjbhc HjWh bhY

Fch EBd, Wh, CPE Sjbhc XdE dBA AOiA MhEHi?
¹⁰ Sm EGW AXWhch XcbhW UmGCÀh, B UIWiAS
 HjWh bhY Fchc GmbSh Abi ZiW-AUbc ALm,”
 EGhW FBAC ShBW Zmbhci ZmOhcm FBdh, ¹¹ “Abi
 Sjbhcm FBAC, CPE, Sjbhc XdE dBA Sjbhc ZheiS
 MhEz”

¹² SmC dHm dHm EC Zmbhci ZmOh CPiA Shc
 XdE dBA gFdc LhbWmC ZhcBA Hmdz BGhW
 UmGiA gFdm ShBìjz EBA FBdh, “LjZghW Aèh,
 MiÛnHiD FjWjUiW BdhGhW Fhb UmGLi Whz”

gMcS BLh HjWhHhcc Fh×hci

¹³ ZhUm gMcS BLh gicZhc ZhcBA Hhdid AEcc
 VhcE Hmdh, SmC gÀd bhWjf ShW FhÛhs ABd,
 ShBW Shchem Shdib UmeEAS dhHdhz ¹⁴ Shdib UiA
 XTmUi MhBSm MhBSm UmGdh, AdYic XjA dmZi
 GhMWh Sjdhc EYifE ZB cBLpWz UmGiA ShWcm
 FBdh, “AE Abhc CçS EEz” SmC dmZi CPiA BLhc
 dHm dHm Hmdhz

¹⁵ ZhUm ShBW dmZic ZheiS HiA GhEAS ZBdhz
 ZCS GhMWh Sjdch Ac HjWhHhc bhWjfe BLh Ac
 ShW CçS EFdc dHm GhWiS ALdhz EC fbD ZCS
 bhWjf ShW Gcm Gcm IjchS ALidz ¹⁶ EBdm ShBW
 HjWhHhc EFdc dHm ZBA GhWi GhBch UmGiA
 Ycifi bMZc bCdhWh EFdm ShW CçS EFdc FBdh,
 “DBW IjfGjc GhMWh Sjdch Ac GZiL EFdc dHm
 GhEA-UhEA FcpW FmWm?”

¹⁷ BGhW gjWiA BLhD EC bCdhWh EFdc FBdh,
 “ahdh bhWfc FZichM dhHm Wh, EBdm Zmbhcic
 S dhHmz Abi XcmMHhcc HmLm ABLi Wh, HjWh-
 Hhc EFdc UhES UiShb ABLiz”

XjchW Shdib ThFi gMcS BLhc WDA Shdib ahdh

18 DFZhc gMcS DgiAc CçS Ac Ycifi EFd cjMh ALdh, BSh UmGiA FiLj bhWfm BLhc HmLm ABA FBdh, “DgiA WZic CçS Ac Ycifi EFdm cjMh chGpW, EBdm AXWhc CçS EFdm cjMh chGpW Wh FmWm?”

19 BLhD Shchcm FBdh, “Wfh dHm ThFSm FiSh ZpchSi EFdm cjMh chGS Xhcm Wi? Wh, FmC cjMh cD Wh, MSUiW Wfh dHm ThFpW, ES UiW Shch cjMh chGS Xhcm Whz ²⁰ EBdm Edh EÃ ABZ, MmZdh Wfhcm Shchc HmL TWm gchBd EBMiZ, EC fbD Shch cjMh chGZhz ²¹ XjchW FhXec bhMm FmC WDA FhXe Mjeh UmD Whz Mjeh Uidm EC FhXe VBA ghcdm GjL EBA LieiA B Yke AcE Ze EBMhDz ²² XjchW Khbehc TdiS FmC ShMh AJHjcc cf acm Whz acdm EC ShMh cfc YhYo Tdi YhOiA cf Ac Tdi ULBESH ZcZhU EDz ShMh cf WDA TdiS TBSm EDz”

MjçhZhcc ZmXhcm WDA Shdib

23 DF MjçhZhcm gMcS BLh GmSc ABdmUi AOiA MhEAS ALdhz AOi AOi ShW CçS EFdm VhWc Leh LiehS dhHdhz ²⁴ BSh UmGiA Ycifi Udm BLhcm FBdh, “Abchc bjLh WZic fciES bhYiF S MjçhZhcm FjWjMhS Fhb Fch MhBM WhD, Sm Shch B VhWc Leh Lieich FiShc dhHi?”

25 BLhD MjAX Uidh, “UhCU WZi Ac ShW dHc gFdm DFZhc XmOc ajGm MmSh FcLdh, BSh FiSh SjbishBW FjWj fbD XeL Wh Wi? ²⁶ ShBW S XcVhW Bbhb AZiATcc AbdE Aèhc IcE ghbhBA, Mm XZiï cjOi Bbhb LhZ ZhUm Ac FmC GhEA MhBM WhD, EC cjOi GhBLdh Ac ShW dHc bhWfcmE UiLdhz” ²⁷ BLhD Shchcm AcE FBdh, “MjçhZhcc ahdhBc dhHi S bhWfcm ZhWhBd EBLm Wh, EBdm bhWfc ahdhBc dhHiC MjçhZhcc ZhWhBd EBLmz ²⁸ gjWE, MjçhZhcc Shbhb DGSiAc Abi ZiW-AUbc ASE ALmz”

3

AS gjFWWh Zmbhccic fiYh

¹ gMcS BLh gicZhc bLiUE HiA ghbhBdh, gWE Edh DF ZmOh ALid, Shc DF AS Zmbhcm gjFhB HmLmz ² ShBW MjçhZhc EC ZmOhcm ahdh FcpW Fi Wh UmGhc dhHi Ycifi bMZc FDMW bhWfm ShW ZhD GjZ GiAd chGdh, Shch KhBdh ShW FjWj GjS Zhc FciA YhÙE YhdhBShz ³ BLhD EC gjFWWh ASAdh ZmOhcm FBdh, “EZh, gFdc LhbWm ABA CZhE KhBWz” ⁴ ZmOh ABA ghcdm ShBW gFd bhWfcm MiFhBdh, “LhZ Efd, MjçhZhc FiSh Fch Mcjc, WmF Fhb, Wh ZU Fhb? MhWc gmYhMS Fch, Wh MhWm bhch?” BGhW gjWiA Shch bjG ZÙ Fci ZBcBdhz ⁵ Shche bWc B XhfhW ghdS UmGiA, BLhc Uide GjZ ULG ghbhBdz ShBW Shche ZhD KhBA HjLh Fci gC Zmbhci ZmOhcm FBdh, “Sjbhc AS-GhW ZhehEz” gm Shc AS ZhehBSmC AHc dhGhW Xjch ahdh EBHmdz ⁶ BGhW UmGiAC Ycifi Efd dHm dHm ZhcB Hmdh, HiA chMh gmcjUc bhWfc dHm bidiA BLhcm FhSd Fche Xchbif Fcdhz

⁷⁻⁸ ZhUm BLhD ShW fhHciU EFdcem dBA AEcc XhcE HmdhHi, gWEE ZCS bhWjf ShW Gcm Gcm Hmdhz ShW WhWhW bjMmMh Ac FmchbSic GZc XhBA, DgjUiA Midh, Hhdid, MmcjMhdmB, BULb, McUhW HhJHc gXhc, fjc Ac LiUW DdhFh ThFi EC bhWjf Efd ABLdhz ⁹ bhWfc aie UmGiA ShBW fh-HciU EFdcem FBdh, “Sjbch Abhc dhHi DGhW WhE MjBS FcE, AcWhD bhWfm Pmdh-VhÀh GhBA Abhc CXcm ABA XeiMiZhz” ¹⁰ ShBW ZCS Zmbhccicm fiYh FchD Zmbhci bhWfm ShWm LBSH Fci Pmdia VhÀhBA ABA ShW CXcm XeiMiShz ¹¹ Ac MiW-ajS EFdm ShWm UmGdmC ShW LhbWm bhOiS

XeiA LBMUh FciA KièhBA FBS, “AXWmC Aèhc GhL bhDAc MW BZWjèhz” ¹² EBdm BLhD Shchcm GjZ FehFei gjFjb UiSh, “GZcUhc! Sjbch Abhc XciKD MhBc FciE Whz”

ZhcEMW LhghZi XLÛ Fch

¹³ ZhUm gMcS BLh Xhec CXcm HmdhHi, HiA ShW XLÛ Fch FiLj fhHciUcm ShW FhÛhs QhFhBA Widhz ¹⁴⁻¹⁵ Dch ABA ghcdm Dchc bhM TWm ZhcEMWcm ShBW AdH Fcdh, Dch MhWj ShW dHm dHm cpW, Ac MiW-ajS LhehWic GmbSh UiA Dchcm SZdiH FhbE ZmMiSh XhcpWz EC ZhcEMW EBdh ShW LhghZiz ¹⁶ ShBW LhBbWc WDA Whb chGdh XiScz ¹⁷ MiZjUiAc ULB XjA BAFjZ Ac ghÛhw, ShBW Dchc WDA Whb Uidh ZjWmcHf, bhWi bmIc QhFc XjAz ¹⁸ AÛtiAL, YidiY, ZcTdbD, bTi, TjbhL, AdYic XjA BAFjZ, TÐm, bjÃiMjÐh LhBbW, ¹⁹ Ac BgjUh BéhciAS, EC BgjUhD ZhUm ZmBbhWi FciA BLhem UlfbWc ASE VchBA UiLidz

gMcS BLh Ac MiWc ZhUfh

²⁰ gMcS BLh DF ZheiS Hmdhz EWE ABAE ES Zmfi bhWfm aie ZhÛidh, aiec dhHi BLhD Ac LhghZi EFdmE GhWh GhBSh Xhcdh Whz ²¹ ShW ahB-ZichUcm B GZc gjWiA ShWcm EW ThFi Zhc Fci WmEAS ABdh, Dch FBdh, “Shc S bhTh GhchX EBHmLmz” ²² MmcjMhdmb ThFi FDMW bCdhWh ABLdh, Shch FBdh, “MiWc ZhUfh Zmd-LZjdm Shcm ALc FcLmz EC Zmd-LZjdc Zdm gm MiW-ajS LhehDz” ²³ BGhW gjWiA BLhD EC bCdhWh EFdcm VhcE AWhBA FiËh UiA FBdh, “fDShWm Fidh fDShWcm GmUhD? ²⁴ FjWj Umfc aiScm Ud-hUdi dhHiHmdm B Umf S Ac OiFm Whz ²⁵ ECdh

FjWj XciZhcc bhMmE MmZdh UdhUdi dhHiMhD,
 EC XciZhce Ac OiFm Whz ²⁶ Sm fDShWmE MjUi
 WiMc bhMm UdhUdi dhHhB UmD, gm-E S OiFS
 WhD, ZiWhf EBMiZz ²⁷ ALd ghLh FTh EBd, FjWj
 QhFhBS QhFhSiS ABA XDdh EC Zheic ZdAdh bjd
 Hicîcm Wh ZhÛidm, gm djO-SchM FcS XhcS WhDz
 EBdm Shcm ZhÛiA ghcdm djO-SchM FcS XhcZz
²⁸ gjWCÀh, Abi ghLh FTh FBchb, bhWfc Shbhb
 WbjWhc HjWh Ac FjYkcic bhYi ALm, ²⁹ EBdm XhF
 cjc ZmXhcm FjYkci Fcdm, FjWjbØmC B HjWhc
 bhYi bidS WhDz B HjWh cjm ghfc XcMØ Mhci
 cBZz” ³⁰ BLhc CXcm MiWm ALc FcLm, bCdhWh
 EFdm EC FTh FEAD ShBW Shhcm ECdh MjAX
 Uidhz

gMcS BLhc AXW bhWjf Fm?

³¹ EC fbD gMcS BLhc bh Ac ahBApW ABA
 Zhcm TWm ShW HmLm GZc XhPhBdhz ³² EBdm
 KhBcE HhdhZhD bhWfc aie dhHhBd ALid, bh-
 Wfm ShWcm FBdh, “gjMjc, AXWhc Açh Ac ah-
 BApW ABA Zhcm AXWhc Shèhf Fcchz” ³³ ShBW
 FBdh, “Abhc bh Ac ahBApW Fm?” ³⁴ FBA ShBW
 KhBcE Hhdhc bhWfc ZhD KhBA FBdh, “gjWE,
 DchC S Abhc bh Ac ahBApWz ³⁵ Mmch Aèhc bcMi
 MjHhBA KdpW, ShhcC S Abhc bh, Ac ahB-ZBWz”

4

Aèhc ZhUfhBS Yd Vchc WhWhW WbjWh

¹ gMcS BLh gicZhc Hhdid AEcc XhcE ABA bh-
 Wfcm Shdib UiSh dhHdhz ShW KhBcE Hhd-
 hZhD ZCS bhWfm aie ZhÛièh, DcUhd ShBW DF
 WhES CPiA ZBdh, Ac bhWfm XhcE TWm ShW

ZDAW gjWdhz ² ShBW FiËh gjWhB-gjWhB bh-
Wfcm Shdib UmEAS ALdh, DcbhMm ShBW FBdh,
³ “VcÀh, DF Hicîm Mhdh ZhBW FchS Hmdz ⁴ HiA
ZhBW Fchc fbD FiLj Mhdh XTc FhÛhs Xed, Ac
XhGiØm ABA BSh GhBdidz ⁵ FiLj Mhdh XhÍc Adh
bhOiS Xed, BShc Sdm Zmfi bhOi ALid Wh, DcUhd
SdmUi Zd Wh FciAC MdUi Fci YkOiHmdz ⁶ ZhUm
fjcm CPiA ghcdm MBc GhBdid, Ac Sdc Meo cf
Wh XhEAD gjFhBA bciHmdz ⁷ FiLj Mhdh MJdhc
bhMm Xed, SmC MJdh Ze EBA BShcm MhSiA Vcd,
DcUhd FjWj Leh Lhed Whz ⁸ EBdm FiLj Mhdh
ahdh MbiWE Xed, BShD Adi ZhcBA Ze EBA Leh
Lhed, FjWj LehD Sif, FjWj LehD fhBO, FjWj LehD
DF-f HjW Zmfi VhW Vcdz” ⁹ gmfm BLhd FBdh,
“gjWhc dhG FhW Mhc ALm, gm gjWCFz”

¹⁰ ZhUm aie FbiA ghcdm ShW dHc bhWfm Ac
ZhcEMW LhghZiD ShWcm MiFhBdh, “gmJc, B
FiËhc bjd bhWi FiSh?” ¹¹ BLhd MjAX Uidh, “Aèhc
ZhUfhBc HjXW cgBfs MhWhc fjMjH Sjbchcm
UmEA EBLm, EBdm ZhBch bhWfc HmLm FiËhc
bhMUi FEA EBLmz ¹² Dc FhcW Ebd, Aèhc Fhdhbc
EC ADAS YdiSm EBZ,

Shch KhBA ThFdmE FjØhc UmGS WhD,
gjWdmE FjØh ZjMS WhDz
FiMhWj Shch MjUi Aèhc ZhD YiciMhBW,
Ac bhYi XhBdhBWz”

¹³ ZhUm BLhd Shchcm FBdh, “Sjbch EC FiËhc
bhWi GhWE ZjMdhD Wh Wi? Sm ZhFi FiËhc bhWi
Fidh ZjMZhd? ¹⁴ gjWE, Hicîm Mm Mhdh ZhBW
Fcmc, B Mhdh EBdHi Aèhc Fhdhbc ¹⁵ XTc FhÛhs
Xeh Mhdh UiA Shchc ZmXhcm ZjMhBd EBLm,

Mmch B Fhdhb gjWm, EBdm dHm dHm BZdiL
 ABA Shchc Uid ThFi B Fhdhbcm FheiA WmDHiz
¹⁶ XhÍcc CXcm Xeh MhdhUi ZjMhBd EBLm, Mmch
 B Fhdhb gjWm Ac GjZ Gjfi EBA dHm dHm FZjd
 FcidhD, ¹⁷ EBdm Shchc Uide ahdhbØm ghbhD Wh
 FciA, BSh Ghdi Tjeh FDUiW FhBb cD, ZhUm B
 Fhdhbc dhHi FjWj Mjddb-bLiZS AMic EBdm Shch
 XiLdhB MhDz ¹⁸ Mjdhc bhMm Xeh Mhdhc bhWi
 EBd, Mmch B Fhdhb gjWm, ¹⁹ EBdm MHSc KiØh-
 ahZWh, VW-LhbhWhc bhDA Ac UIWiAZi dhdkm
 B Fhdhbcm MhSiA VcidhD, DcUhd Fhdhbm FjWj
 Abd Fcm Whz ²⁰ Ac ahdh MbiWE Xeh Mhdhc bhWi
 EBd, Mmch B Fhdhb gjWm, FZjd Fcm Ac ahdh Yd
 Vcm, FmC Sif, FmC fhBO, FmC DF-f HjW Yd Vcmz”

²¹ BLhd AcE FBdh, “FjWj bhWfm dmb MhdhBA
 OjFciC Sdm Zh KFic Sdm TD Wi? dmb MhdhBA
 HhLhc CXcm TpW Wh Wi? ²² Sm Bdh djFhBd
 FjØhc WhB, MmSh ZhcBS WhDz Ac Bdh FjWj
 ZhSjWi ZmXhcE WhB, MmSh MhBc EBS WhDz
²³ gjWhc dhG FhW Mhc ALm, gm gjWCFz” ²⁴ ZhUm
 ShBW FBdh, “Sjbch GiAd FciA gjWE, Sjbch Mmdh
 bhXiA UmE, Sjbchc dhHi ECdh bhXh EBZz VcidhE,
 Sjbchc dhHi AcE Zmf Fci bhXh EBZz ²⁵ Mhc ALm
 Shcm AcE UmEA EBZ, EBdm Mhc WhB, Shc MmSh
 ALm DESh WmEA EBMiZz”

²⁶ ShBW AcFZhc FBdh, “gjWE, Aèhc ZhUfhB
 EBd EC dhGhWz VcidhE, DF Hicím Shc MbiWE
 Mhdh ZhBW Fcdz ²⁷ ZhUm gm chBS EBdm Ijb-
 hBd Ac UiWc Zhdh Ijch-Ijci Fcdz EBdm Mhdh
 YkOia FmbWm HhL EBd, gm S FjØh MhWm
 Whz ²⁸ MbiWm WiMm WiMmC BSh YdhBd, XDdh
 Kmch, ZhUm Leh Ac Lehc bhMm Xjì VhW Vcdz
²⁹ VhW XhFiA ghcdm gm ZjMidhD UHEAc fbD

EBHmLm, SmC FhKi dhHhBA UhDz”

QoJHh ZiKic FiËh

³⁰ gMcS BLhD FBdh, “Aèhc ZhUfhBcm Abch FiShc dHm SjdWh FcShb? FiShUi ZjMhBShb?

³¹ ABËh, bWm FcE Aèhc ZhUfhB Ebd DHj QoJHh ZiKic dhGhWz B ZiKi ZhBW Fchc Zhdh UmGh MhD, gFd MhSc ZiKi TWm BOh gjcj-bjcjz ³² EBdm ZhBW Fchc ZhUm BOh gÀd MhSc ghH TWmE Ze Ze XhSh Ac HhL EDz Ac bjOh bjOh Qhd ZhcED, B Qhdc LhDAS XhGiØm ABA AfcD dpWz”

³³ EC dhGhW ZCS WbjWhc FiËh FBSh, Ac Mm Mmdh ZjMS Xhcm, Shc ZjM bhYiF Shcm Aèhc Fhdhb gjWhBShz ³⁴ FiËh Lheh Shchcm FjWj Shdib UiSh Whz EBdm Ghdi LhghZi EFd MmZdh ShW dHm cBSh, EC fbD ShBW gFd amU ahJHiA ZjMhB-Shz

AEcc SjYhW ZÛ Fch

³⁵ EC UiW ghBÖhzhdh gMcS BLhD ShW LhghZi EFdcm FBdh, “AE, Abch AEcc gXhcE MhBShbz”

³⁶ SmC LhghZi EFdm bhWfc HmL ThFi ZiUhD dBA, BLh Mm WhEE ZEAS ALdh EC WhEE CPiA cEAWh UidhBdh, DcdHm AcE WhEABWE ALidz ³⁷ WhE Kdmc, EC fbD AGShC GjZ Ze DF SjYhW ABd, SjY-hWc UhD AYhdc XhWi ghbhBA WhE ZjeiMiZhc Ufhz ³⁸ BLh WhEc Gc HhdhS DF ZhdifE giShW UiA IjbE ALdhz LhghZi EFdm ShWcm gMhH FciA FBdh, “gjMjc, AXWm GiAd Fcch Wh Wi, Abch S bci MhBAcz” ³⁹ ShBW CPiA SjYhWcm VbF Uidh Ac AEccm FBdh, “Ub dE, Tic EEz” FEAc dHm dHm SjYhW ZÛ EBHmd, Ac gÀdsh Tic EBdz ⁴⁰ ZhUm ShBW LhghZi EFdcm FBdh, “Sjbch ES QchdjF

FmWm? Sjbch EGWE BbhW AWL Wh Wi?” ⁴¹ BSh UmGiA LhghZi EFdm GjZ QchBdh, Ac DFm-EBÛm FBdh, “DBW ALdm Fm? XhWiD Ac ZhShfmE UmGi ShW gjFjb bhWmz”

5

ajSc XhdcM GmUhB UmEA

¹ gMcS BLhD ShW LhghZi EFdcm dBA Hh-did AEc Xhei UiA MmchLiWi EFdc UmfE ABdhz ² ShBW WhE ThFi dhbSmC ajSm Vch DF ZmOh, FZcihW ThFi ZhcBA ShW LhbWm ABdz ³ gm FDZcc bhMm cBS, FjWj bhWfm djAc MiWMjcUi ZhÛiAE Shcm AOFhBSH XhcSh Whz ⁴ Shc AS-XhE ZCS Zhc MiWMjcUi ZhÛidmE gm BSh LieiA, XhEc ZmeiE ahJHidiSz Shcm FmC fhbdhBSH XhcSh Whz ⁵ gm Xhec OièhD OièhD, FDZcm FDZcm ghch UiW-chBS IjcS Ac KièhBS, XhÍc UiA Shc WiMc fcide bhcsz

⁶ BLhcm gm UlcB ThFi UmGiAC UCehBA ABA ShW XhES XeiA LBMUh Fcd, ⁷ Ac KièhBA Fpd, “E BLh, AèhShdhc GhL bhDAc MW BZWjèh, AXWm FmWm Abhc HmLm ABLpW? Abi Aèhc FLb GhBA FBAC, AXWm Abhcm LhShBW Wh MhWjz” ⁸ BLhD AHm EC ajScm FBLdh, “SjB EC ZmOhcm LheiA ZhcBA Mh,” DcUhd gm BLhcm EC biWSi Fcdz ⁹ ShBW EC ajScm MiFhBdh, “Sc Whb FiSh?” gm Fpd, “Abhc Whb YCM, FhcW Abch ZCS MW ALiz” ¹⁰ EGhW FBA gm BLhc HmLm Zhcm Zhcm biWS Fci Fpd, “AXWm Abhcm B DdhFh ThFi GmUhBW Wh MhWjz”

¹¹ EC fbD gWE Xhec HhdhS Ze DF fjEcc Xhdm GhEAS ALidz ¹² ajSc Xhdm BLhcm biWS Fci Fpd, “gjMjc, Abhcm EC fjEcc Xhdc bhMm XhPhB

UmCÀh, Abch HiA EShc aiScm ghbhBz” ¹³ BLhD
 BMhMS UiA ghcdm Shch HiA EC fjEcc Xhdc
 bhMm ghbhB Hmdz SmC fjEcc Xhdm Xhec Oièhc
 XmOmUi GjZ Mjcm UCehBA HiA AEcc bhMm
 ZjeiA bcdhz B XhdE EWjbhW UlB AMhc fjEc
 ALidz ¹⁴ BSh UmGiA fjEcc chGhd EFdm UCehBA
 HiA HhCS Ac FhÛh-FhLhc gFdcM GZc MhWhBdhz
 GZc gjWiA bhWfm BSh UmGhS ABdhz ¹⁵ Shch
 BLhc FhÛhs ABA UmGdh, ajSc YCMm Mm ZmO-
 hcm VcLid, B ZmOh ahdh EBA FhXe-KjXe YiÛiA
 ZBcBLmz BSh UmGiA Shchc bWE Qc ghbhBH-
 mdz ¹⁶ SmC Mmch EC IOWh UmGLid, Shch gC
 ajSm Vch ZmOhc FTh Ac fjEcc IOWh Dchem Mh-
 WhBdz ¹⁷ DcUhd bhWfm gMcS BLhcm biWS Fci
 FBdh, “bmgmcZhWi Fci Abchc DdhFh ThFi SficiY
 WmCÀhHiz”

¹⁸ ShBW MmZdh WhES CPiMich, EC fbD ajSm
 Vch ZmOhE ShW dHm EBA MhBS Fci biWS dhH-
 hBdz ¹⁹ EBdm BLhD Shcm EGhW FBA ZiUhd Fci
 Uidh, “Sjbi Sjbhc Zheis MhE, HiA Zheic bhWfcm
 UmGhE, bhZjUm Sjbhcm FS bmgmcZhWi Ac Ze
 ShBìjzi Fhb FcLpWz” ²⁰ ShW FTh gjWiA ZmOh
 HmdHi Ac AiH UiFhXdi DdhFhc bhWfcm Fpd,
 BLhD Shc dhHi FS Ze Fhb FcLpWz BGhW gjWiA
 ShchE ShBìjz EBHmdhz

bch Xjeicm MiÛh Fch

²¹ gMcS BLh WhES FciA gicZhc AEcc gXhcE HiA
 ghcdm, KhBcEZhd TWm bhWfm ABA EC AEcc
 XhcEC aie dhHhB Uidhz ²² EC fbD bLiU FbiOic
 MhDBc Whbc DF WmSh ABA BLhcm UmGiA ShW
 XhES XeiA, ²³ GjZ biWS Fci FBdh, “gjMjc, Abhc

XjeiHj bchc XTi EBHmLmz AXWm SfcIY AWiA
Abhc XjeiHjcm ASHB UidmC ShB ahdh EBMiZz”

²⁴ SmC ShBW EC WmShc ZheiS cEAWH Uid-
hBdhz ShW KhBcE HhdhZhD aie ZhÛiA Pmdh-
Pmdi FciA AcE ZCS bhWjf ShW dHm EBA MhBchz
²⁵ EC aiec bhMm DFMW ZmOi bhWjf ALdh, ZhcE
ZcL Vci ShW ZmOiAch Zmbhcc dC MhBSz ²⁶ ZCS
QhĀc FZichM UmGhBA Fì Fci WiEb-FhWjW bh-
WiA, gFd OmFh-XDfh GjABAE FjWj YhDUh EBLm
Whz UiWm UiWm Zmbhc AcE ZheiLmz ²⁷ BLhc
ZmXhcm gjWiA ZmOiD EC aiec bhMm PiF ShW
GcmUi ABA, ShW YiÛc KhĐc GhWc DF FjWhS
LBdz ²⁸ ShB DFiW FcLid MmW, BLhc YiÛc FjWj
FhXec bhMm LBSm XhcdmC Zmbhc fiYh EBMiZz
²⁹ ghLhC, BLhc KhĐcc FjWhS LBSmC, ZmOic dC
MhEA DÀmcm FbiHmdz ZmOiD WiMc fcidc ghds
ZjMidid, Zmbhc FbiHmLmz ³⁰ BLhDE Omc XhBdh,
ShW fcid bjZhcF ThFi Zd ZhcBLmz EC ShBW aiec
bhMm KhBcEZhD KhBA MiFhBdh, “Abhc FhXeE
Fm LBd?”

³¹ ShW fhHciU EFdm FBdh, “gjMjc, AXWm
S UmGch, bhWfm Fidh KhBcEZhD Pmdh-Pmdi
Fcch, Sm Ac FmWm MiFhBch, Fm AXWhcm LBd?”
³² EBdm BLhD KhBcEZhD KCGUi ShèhfiS cBdh, Fm
ShWm LBdz ³³ SmC Zmbhc fiYh EA ZmOiD WiMc
ghds ZjMiA QchBA FhXi FhXi ShW LhbWm ABA
XhES Xed, Ac gFdSh GjdiA FBdz ³⁴ BLhD ZmOicm
FBdh, “bhB H, Sjbhc BbhWm Sjbi ZhKdhDz EGW
fhØiD ZheiS MhE, Ac B Zmbhc ThFi gmYhMS cEz”

³⁵ ShBW ESh bhSE cBLpW, EC fbD bLiUc gC
WmShc Zhei ThFi GZciA ABA WmShcm Fpd, “LhZ,
AXWhc Xjei S Ac WhB, UlWiA LheiA HmLpWHiz
Sm gjMjccm Ac SFdiY UiZhc Fhb WhBz” ³⁶ EBdm

BGhW gjWiA BLhD gC WmShcm FBdh, “QchBZh Wh, Ghdi DFiW FcCÀhz”³⁷ FBA ShW LhghZi XiSc, BAFjZ, Ac BAFjZc ahB ghÛhw, Ghdi EC SiWMW ZhUm Ac FmCccm ShW dHm Widh Whz³⁸ Dchcm dBA ShBW gC WmShc ZheiS ABA UmGdh, bhWfm FhÛh-FhOi, ZidhX Ac bhÍb Fcchz³⁹ ShBW aiScm HiA bhWfcm FBdh, “Sjbch B FhÛh-FhOi Ac bhÍb FcchD FmWm? B Xjei S bcLm Wh, Ghdi Ijbh-BLmz”⁴⁰ BGhW gjWiA bhWfm ShWcm LiehBdhz SmC ShBW bjcUhc FjPh ThFi gFdcM Zhc Fci UiA, Ghdi Xjeic bh-ZhY Ac LhghZi EFdcM dBA FjPhS ghbhBdhz⁴¹ ShBW Xjeic ASE VciA FBdh, “OhdiTh Fjb,” bhWi, “E Xjei, Sjbhcm FBac, CPEz”⁴² ghLhC, bjcUh Xjei dHm dHm CPiA AOv Vcd, Xjeic ZDEf ALid ZhcE ZLcz BSh UmGiA Dch AKhWF ShBÏjz EBHmdhz⁴³ BLhD Dchcm gjFjb Uidh, BSh FmCccm gjWhBE Whz Ac EC Xjeicm EGW GhBZhc FjØh UmEz

6

WiMc HhC WhLhcSE gMcS BLhc EfçhW

¹ gMcS BLh gW TWm WiMc HhC WhLhcSE SfcY AWdhz ShW LhghZi EFdE dHm ALdhz² MjçhZcm ShBW bLiUE HiA Shdib Uidhz ZCS bhWfm ShW Shdib gjWdh, gjWiA ShBÏjz EBA FBdh, “B ZmOhD BSh Shdib FjAB ThFi XhBd? gm FmbWm BSh Bdib ghLid FcLm, Ac MmSh bjMmMh EFd UmGhc, BShc amU FiSh?”³ D S gC bciEbc XjA FhP-bmîBc WhD Wi? gm BAFjZ, BCLi, DgjUh Ac LhBbWc ahB WhD Wi? Shc ZWiW S Abchc HhCSC cBchz” BLhc ZmXhc dBA bhWfc Uidc bhMm ZiSifWh UmGh Uidz

4 SmC BLhD Shchcm FBdh, “MmFjWj WZiC WiMc HhC, WiMc Umf, WiMc Zhei, Gmf-FjOjbc ZhBchGhWE BÌs XhBWz” 5 ZhUm ShBW FDMW Zmbhcicm ASHb UiA Zmbhc fiYh Fcdhz EBdm giWE Ac FjWj bjMmMh MhBc Fchc CXhD EBd Whz 6 bhWfm ShW CXcm BbhW Wh AWhD ShBW GjZ ShBljz EBHmdhz ZhUm ShBW HhCD HhCD KhBcEZhD LYc FciA bhWfcm Shdib Uidhz

LhghZi EFdcm SZdiHE XhPhWi

7 BLhD ShW ZhcEMW LhghZicm WiMc VhcE AWiA, MiW-ajSc CXcm GmbSh UiA, UlBMW UlBMW Fci SZdiH FhbE XhPhBdhz 8 LYcc fbD Ghdi ASc dhPi Lheh Ac FjØhc Dchcm dHm WiSm Uidh Whz GhWi-GjchFi, ZmH Zh Fbcc TdiS ZhÛiA FjWj XDFh-Fei WiSmE Wh Fcdhz 9 ShBW FBdh, “XhES MjSh YiÛiShD XhcZhD, EBdm YiÛc DF FhXe ZhUm Ac FjWj FhXe-KjXe WiE Whz” 10 Ac gjFjb Uidh, “Sjbch HiA XDdh Mm ZheiS ghbhBZhD, B HhC LheiA MhEAc AH XcMØ EC ZheiSC cBez 11 FjWj MhHhc bhWfm MjUi Sjbchcm FZjd Wh Fcm, Ac Sjbchc ZDAW Wh gjWm, Sm gW ThFi ZhcEWic Zhdh Sjbchc XhEc VjBd NheiA YhdhBE, EC VjBd Shchc WhYcbhWic fhÀi cBZz” 12 SmC LhghZi EFdm HiA SZdiH Fcdh, bhWfcm ShHiU Uidh SCZh Fchc dhHiz 13 Dch ZCS ajS LhehBdh, Ac ZCS Zmbhci bhWfc bhThS Smd bhGhBA Zmbhccm fiYh Fcdhz

gMcS DgiAcm (A:) FhSd Fch

14 gMcS BLhc fjWhb KhBcEZhD cOi MhEAD chMh gmcjUc FhWEE HiA AMidz FjWj FjWj bhWfm FBdh, ShBW EBdh DgiA WZi, DBW gicZhc

MiÛh EBA CPiA ABLpW FciC EC FmchbSi UmGh-
Bchz ¹⁵ FmC Fpd, DBW EBDh gMcS BdiAL WZiz
Ac FmC FmC Fpd, DBW XjchWh MbhWhc FjWj
WZic dhGhW WDA DF WZiz ¹⁶ BSh gjWiA gmcjUm
Fpd, “DBW S gC DgiA, MmW Fèh Abi FhOhBLdhubz
ShBW gicZhc MiÛh EBA CPLpWz”

¹⁷⁻¹⁸ Dc AHm gmcjUm Shc ahZi gmcjUiAc bW
MjHhWic dhHi, DgiA WZicm AOF FchBA MmdE
ghchB TBLidz gm Shc ahB YidiYc ZCcm ghJHh
FchD WZiD Shcm ghbmfh FBSH, “AXW ahBc
ZCcm WiA ghJHh Fch Sjbhc MhBM EBLm Whz”
¹⁹ DcUhd DgiA WZic ZhD gmcjUiAc GjZ HJLh
ALidz ShB DWcm FhSd Fchc WiES Fcd, EBdm
Xhcd Whz ²⁰ gmcjUm DWcm QchBS Ac MhWS,
DBW DFMW XhF-XcmMHhc Fhbid bhWjf, DcUhd
ghbmfh DWcm ShBc AS ThFi ZhKhBSz DW WLiES
gjWSm Shc aiScm Ve-Ye FcdmE gm BSh GjZ XLÙ
FcSz

²¹ gmfm ShB DF fjMjH XhBd, gmcjUc MWb UiWc
EWjìhWE Shc CMic-WhMic, LiXhBc EYifhc Efd, Ac
Hhdid Midhc HBÛ-bhBÛ gFd bhWfc dhHi GhWi
MjBS Fch EBdz ²² EC EWjìhWE gmcjUiAc XjeiD
ABA WhK UmGhBA gFd bmbhW Ac gmcjUcm Gjfi
Fcdz Gjfi EBA gmcjU chMhD Xjeicm Fpd, “E bh,
Sjbi Abhc HmLm FiSh KhE? MmSh KhBZhD, EShC
XhBZhDz” ²³ gm FLb GhBA Fpd, “Sjbi Abhc HmLm
MmSh KhBZhD, EShC Uibjz Abhc chBÌc EcVmF
KhBdmE UidhBbjz”

²⁴ EC XjeiD ShBc bh’c HmLm HiA MiFhBd, “bhB
H, Abi FiSh KhBShb?” bh gmcjUiAD giFhB Uid,
“Sjbi gC DgiAc Fèh KhBEz” ²⁵ XjeiD MdUi Fci ABA
chMhcm Fpd, “Abi KhBchb, AXWm gC DgiAc Fèh

FhOiA DF ThdE Fci Abhcm UmCÀhz” ²⁶ BGhW
 gjWiA chMh GjZ ZmMhc EBHmd, EBdm EWjìhWc
 bmbhW EFdc LhbWm FLb FchD EC Xjeicm Wh
 Fchc FjWj CXhD ALid Whz ²⁷⁻²⁸ SmC dHm dHm
 chMhD MèhUcm gjFjb Uid DgiAc bhTh FhOiA
 AWhc dhHiz MèhUm HiA Mmd GhWhS ZÛi gMcS
 DgiAc bhTh FhOiA DF ThdE Fci dBA ABdz chMhD
 B Thd EC Xjeic ASE Uidm, ShB WiA ShBc bh’c
 HmLm Uidz ²⁹ DgiA WZic fhHciU EFdm B GZc
 gjWiA Mmd TWm ShW dhf WiA UhYW Fcdhz

XhK AMhc bhWfc HhBZi GhWi

³⁰ gMcS BLhc ZhcEMW LhghZiD SZdiH TWm Yi-
 ciA ABA ShWcm MhWhBdh, SZdiHE HiA FiSh FiSh
 FcLpW, FidhGhW Shdib UiLpWz ³¹ EC fbD ZCS
 bhWjf BLhc HmLm AEA-MhEAS ThFhD LhghZi
 EFdm FjWj GhWh-XiWhcE fjMjH XhBdh Whz
 DcUhD ShBW LhghZi EFdcM FBdh, “Sjbch Abhc
 dHm FjWj WichB MhHhS ABA Tjeh MichEz”
³² FBA WhES CPiA DF WichB MhHhS cEAWh
 EBdhz ³³ Dchcm MhEAS UmGiA ZCS bhWfm Ki-
 Wididh, SmC Dch XCLhc AHmC Af-Xhfc HhCABW
 ThFi bhWjf UCehBA HiA gWE XCLiHmdhz ³⁴ BLh
 WhE ThFi dhbiAC UmGdh, ZCS bhWfm ShW Zhc
 KhBchz UmGiA Dchc ZhD ShW Ze UcU ghbhBdz
 Dch ALid A-chGhdi bmehc dhGhWz EC BLhD
 Dchcm ZCS dhGhW Shdib Uidhz ³⁵ ghBÕh EBA
 ghcdm ShW LhghZi EFdm FBdh, “gjMjc, BGhW
 GjZ WichB MhHh, Ac ghBÕhE EBHmLm, ³⁶ Sm
 ESh bhWfcm ZiUhD UidhCÀh, Dch FhÛh-FhLhc ESh
 HhCABØE HiA Shchc GhWi-GjchFi dCFz” ³⁷ BLhD
 FBdh, “SjbchC Dchc GhWic BØmMhb FcEz” LhghZi
 EFdm MjAX Uidh, “Abch FiSh UIBf UiWhcc GhWi

dBA AWiA Dchcm GhEABShb Wi?” UlBf UiWhc S XBÓhf AMhc OmFhc gbhWz ³⁸ ShBW FBdh, “Sjbch KhBA UmGE, Sjbchc HmLm Fi XcibhW cjOi ALmz” Shch UmGiA FBdh, “LhZ, XhKGhW cjOi Ac UlBOh ZichW bhL ALmz” ³⁹ ShBW LhghZi EFdcm gjFjb Uidh, “Sjbch EC Ihfc CXcm dhBW VchBA bhWfcm ZEAB UmEz” ⁴⁰ SmC bhWfm DF-f MW Fci FhShc ZhÜiA XBÓhf FhShc ZBdhz ⁴¹ BLhD gC XhKGhW cjOi Ac UlBOh ZichW bhL ASE dBA Aèhc Acfc ZhD KhBA fjFciA AUhD FciA, bhWfcm ZhOiA UiZhc dhHi EC cjOi OjFch OjFch Fci LhghZi EFdc ASE Uidhz EC dhGhW bhL UlBOhE ZhOiA Uidhz ⁴² gFd bhWfm XmO aci GhBdhz ⁴³ GhBA ghcdm ZheSi cjOi Ac bhLc OjFchBW WiA ZhcEOh OjFci acdhz ⁴⁴ B Udc bhMm Ghdi ZmOh bhWjfc XhK AMhc MWm ZBA GhBdhz

KhWic CXcmUi AOh

⁴⁵ GhWic ZhUmC gMcS BLhD LhghZi EFdcm ShHUh Uidh, Shch WhES Fci AEcc gXhcE ZhDS-LDUh HhCS MhEAc dhHi, ShBW EWc bhWfcmE ZiUhD Uidhz ⁴⁶ bhWjf ZiUhD EBA ghcdm ShBW Ula Fhc dhHi Xhec CXcm CPidhz ⁴⁷ chBSc Zhdh LhghZi EFdc WhE AEcc bhMGhWE ALid, EBdm BLh DFdh gjFWWhS ALdhz ⁴⁸ ShBW UmGdh, CYSh ZhShfc bhMm Dch GjZ Fì Fci Uhe ZhBchz XShZhdh BLhD EC AEcc XhWic CXcmUi AOiA, LhghZi EFdc HhdhZhd Shchcm XhcEBA AHmUi MhBchz ⁴⁹⁻⁵⁰ ShWcm AEcc XhWic CXcmUi AOiA MhEAS UmGiA, ajS bWE FciA QchBA Dch gFdm KiF-Kièhwi dhHhBdhz EC ShBW FBdh, “QchBE Wh, giçs FcE, B S Abiz”

⁵¹ ShBW ABA LhghZi EFdc WhES CPSmC CYSh ZhShf Ub dBdidz BSh UmGiA Dch AKhWF ShBljz

ZWiHmdhz ⁵² EBdm AHc gC cjOi-bhLc HhBZi Gh-
Wic amU Dch ZjMdh Whz Dchc Uidc UAc S ZÙ
ALidz

⁵³ AEc Xhei UmEAc ZhUm Dch HiWmfCS
DdhFhS ABA WhE aiehBdhz ⁵⁴⁻⁵⁵ WhE ThFi
dhbSmC ShWm UmGiA bhWfm KiWididh, Ac
KhBcEzHD UCeh-UCei dhHhBdhz UCehBA Shch
MhcMic Zmbhci EFdcm XdEUi ZBA AWiA, ShBW
Mm MhHhS ALdh EC MhHhS dBA ABdz ⁵⁶ OhCWE
Zh HhCS, ÈèiD-HèiD ShBW MmWEC SfcY WiSh,
EWEC bhWfm Zmbhci EFdcm AWiA ZhMhcE
Udh FcShz Ac ShWcm biWS-FhI FciA FBSH,
Zmbhci EFdm MhWj ShW KhĐcc FjWhGhWE
LBSH XhçpWz Ac Mmch LBSH, ghLhC Dchc Zmbhc
fiYh EBMiSz

7

bd-bjcäic HmL ThFi XhEA cLjbs

¹ ZhUm MmcjMhdmb ThFi FDMW bCdhWh Ac
Ycifi bMzc FiLj bhWjf gMcS BLhc HmLm ABdhz
² ABA UmGdh, BLhc FDMW Cçsm AS Wh VBA
DbWmC GhWiS ZBHmLpWz ³ ALdm AHc Mbh-
Whc bCdhWh EFdc ZhShBd cLjbs bhYiF, gÀd BgjUi
Ac Ycifi EFdmE EMj Wh FciA FjWj GhWi GhBW
Whz ⁴ ZhMhc-AO ThFi FjWj MiWif AWdm XhF-
LhY Wh FciA bjGE UmBW Wh, Thd-ZhfW VBA
LhY-LjSch Fch, EC dhGhW ZCS ciSi-cmEAM Shch
bhWmz ⁵ DcUhd EC bCdhWh Ac Ycifi EFdm BL-
hcm MiFhBdh, “AXWhc Cçs EFdm AHc MbhWhc
bCdhWh EFdc ZhShBd cLjbs FmWm bhWpW Wh?
Shch S WhXhF ASm GhWi GhBWz”

⁶ ShBW MjAX Uidh, “AXWhch S a×! gMcS BfhDA
WZiD AXWhBØc ZmXhcm PiFC FBLpW,

BSh bhWfm bjG UiA Ghdi Abhcm BÌS Fcm,
 EBdm Shhc Uid Abh TWm ZCS UlcBz
 7 Shch gjUhc GhbGh Abhc DZhUS Fcm,
 Shhc Shdib EFd S
 bhWfc ZhWhBd bWHEh fciESz

8 Sm AXWhch S Aèhc UmEA gjFjb-AgFhb ZhU UiA,
 bhWfc ZhWhBd cLjbS Abd Fchz”

9 BLhD Shchcm AcE FBdh, “Aèhc UmEA gjFjb
 ZhU UiA, WiMc bWHEh cLjbS FhBb Fchc VhÛh S
 AXWhch GjZ ahdh FciC MhWpWz ¹⁰ Mmdh gMcS
 bjLhD FBLpW, bh-ZhZhem BÌS FciE, Mm bhWfm
 AXW bh-ZhYc ZUWhb HhD, Shcm FhSd Fch EBZz
¹¹ EBdm AXWhch bhWfcm Shdib Uich, FjWj bh-
 Wfm MjUi Shc bh-ZhYcm FBdhD, Abhc MmSh
 LhbhWh UiA AXWhBØc GmMbS FcShb ALid, BSh
 Aèhc Whbm dièh UidhBLi, ¹² Sm Shc bh-ZhYc dhHi
 Ac FjØhc Fch dhHm Whz ¹³ EC dhGhW AXWhchc
 ZhY-UhUhc bWHEh WiEb UiA Aèhc Fhdhb ZhSid
 FcidiLpWz BGhW ZhUmE AXWhch ECdh AcE ZCS
 Fhb Fchz”

¹⁴ ZhUm BLhD bhWfcm ShW FhÛhs WiA FBdh,
 “AXWhch gFdm Abhc FTh GiAd Fci gjWCÀh Ac
 ZjMCÀhz ¹⁵⁻¹⁶ ZhBcm ThFi MmSh MiWif bhWfc
 aiScm ghbhD, BShD S Shcm WhXhF ZhWhD Whz
 ZcJ bhWfc aiScm ThFi MmSh ZhcED, EShDC Shcm
 WhXhF ZhWhDz”

¹⁷ ZDAW ZhUm ShBW bhWfc HmL ThFi gciA
 HiA IcE ghbhBdh, SmC LghZi EFdm ShWcm
 Dc bhWi MiFhBdhz ¹⁸ BLhD FBdh, “Sjbch FiSh
 ECdhC ZmAÀd Wi? Sjbch ZjME Wh Wi, Zhcm
 ThFi MmSh MiWif bhWfc aiScm ghbhD, BShD
 bhWfcm WhXhF FcS Xhem Whz ¹⁹ BSh S Shc Uide

aiScm ghbhD Wh, Ghdi XmOc bhMm ghbhD, Ac XmO ThFi gicZhc ZhcB MhDz” BLhD EC Shdib UiA ZjMhBdh, FjWjMhS GhWiC WhXhF WhDz ²⁰ ShBW FBdh, “bhWfc aiScm ThFi MmSh ZhcED, EShDC bhWfcm WhXhF Fcmz ²¹ bhWfc Uid ThFiC SgFd WbjWhc Fj-KiØh AD; MiWh, Kjci, GjW, ²² dja-dhdK, Xcc GmSi Fchc VhÙh, Ld-KSjci, ZUbhBfi, ZU-WMc, Bjfh-WiÙh, ZehB-ZmOhHici Ac fDShWi ZhcEDz ²³ EC Shbhb WhYcbhWi bhWfc Uid ThFi ZhcBA Shchcm WhXhF ZhWhDz”

Hhdid Midhc Zhem gMcS BLhc bjMmMh

(7:24-10:52)

ZiVcbi ZmOic BbhWc Zd

²⁴ ZhUm BLh EC DdhFh TWm ficiA Umfc fjc OhCWc FhÙhs SficiY WidhHiz EWE ABA ShBW DF Icc aiScm djFhB cBdh, KhBdh bhWfm MhWj Wh MhWpW ShBW ABLpW Fciz EBdm ShW GZc cOi Hmdz ²⁵ gWE DF ZmOi bhWfc Xjeicm ajSm VchD, BLhD SficiY AWLpW gjWiA EC ZmOiD, MdUi Fci ABA ShW XhES Xedz ²⁶ B ZmOic Zhei ficiA Umfc YpWiFiA DdhFhS, EBdm bhSiS BCWhWi ahfhDz ShB BLhc HmLm biWS-Fhİi FciA Fpd, “gjMjc, ajSc FZMh ThFi Abhc XjeiHjcm ZhKhCÀhz” ²⁷ BLhD FBdh, “AHm WiMc gjcİhpØm XmO aci GhCÀh, WiMc LhZhdc GhWi FjFcc LhbWm Yhd-hWi PiF WhDz” ²⁸ ZmOiD Fpd, “MiED gjMjc, AXWhc FThC PiF, EBdm WiMc LhZhdc GhWic MmSh Hjeh-Hheh HhdhZhD Xeo, BSh S FjFcm GhDz” ²⁹ ShBW FBdh, “Sjbi S GhOi bhSC bhSLz Sm MhE, HiA UmGE, ajSm Sjbhc Xjeicm LheiA

HmLmHiz” ³⁰ ghLhC ZmOiD ZheiS HiA UmGd,
ShBc Xjei ahdh EBA ZiLWhS gjSicBLmz

GhdjA SjSdh ZmOhcm fiYh Fch

³¹ ZhUm BLhD fjc DdhFh TWm LiUW OhCW
EBA, Hhdid AEcc gXhcE UiFhXdi DdhFhS ABdhz
³² EWE ABA ghcdm bhWfm DF GhdjA SjSdh ZmO-
hcm ShW HmLm AWiA biWS dhHhBdh, Shcm
AShB UiZhc dhHiz ³³ ShBW Dcm bhWfc aie TWm
Zhcm WichB MhHhS WiA, Shc UlBE FhWE ShW
ASc AJHjBd ghchBdh, ShW bjGc LmY dhHhBA Shc
MiYch AShB Uidhz ³⁴ Ac CXcm ALbhWmUi KhBA
dhæh Fci fhf YhdhBA FBdh, “BYhSh,” bhWi, “Gjdi
MhCFz” ³⁵ dHm dHmC ZmOhc FhW GjdiHmdz
SjSdhbi Lhei Hmd, gm XciéhC bhSh Vcdz ³⁶ gmfm
ShBW Dchcm gjFjb Uidh, “GZcUhc, Sjbch BSh Fm-
Cccm gjWhBE Whz” EBdm ShBW MS Zmfi Wh
Fcdh, Shch ES Zmf Fci BSh cOhBdz ³⁷ Shch AKhWF
ShBìjz EBA FBdh, “DBW S gFd FhbC GjZ WiGjS Fci
FcpWz UmGchD Wi, ShBW GhdjAcm gjWhc fÃi, Ac
ZjZhcm bhSiZhc ShÀs UiLpWz”

8

KhBc AMhc bhWfc HhBZi GhWi

¹ ZhUm AcFZhc ZCS bhWjf ABA ShW HmLm Udh
EBdhz Dchc HmLm FjWj GhWi-GjchFi Wh ThFhD,
BLhD ShW LhghZi EFdcm VhcE WiA FBdh, ² “BSh
bhWfc dhHi Abhc Ze UcU dhHmc, ABM SiW UiW
Vci Shch Abhc dHm dHm ALpW, EBdm EGW Shchc
GhWic FjØh WhBz ³ EC ghdSm Dchcm ZiUhD Fci
ZheiS XhPhB Uidm, BSh XTEC ZmCf EBMiZh, Dch
FmC FmC S ZCS UlcB ThFi ABLmz” ⁴ LhghZi EFdm
FBdh, “gjMjc, B WichB-bcjajbic bhMm Fm FjAB

ThFi ES cJOi MjHhBA Dchcm GhEABZ?” ⁵ ShBW FBdh, “Sjbchc HmLm cJOi FDGhW ALm?” Dch FBdh, “LhZ, fhSGhW ALmz” ⁶ ShBW bhWfcm FBdh, “AXWhch GhWic dhHi bhOiS ZBMhBWz” FBA cJOi fhSEGhW WiA Aèh XhFc fjFciA AUhD Fci EGWhBW Lieidh, Ac LhghZi EFdcm UiA ZhOiA UmEABdhz ⁷ LhghZi EFdc HmLm gjcj gjcj FDOh ZichW bhLE ALid, ShBW EC bhLc dhHi fjFciA AUhD Fcdh, Ac Dchcm FBdh bhWfcm ZhOiA UiShz ⁸ gFd bhWfm XmO aci GhBdhz GhWic ZhUm MmSh cBLid, LhghZi EFdm ESh Udh FciA ghcdm fhS OjFci aciHmdz ⁹ B Udc bhMm Ghdi ZmOh bhWjfc EWjbhW KhBc AMhc MWm GhBdhz ZhUm ShBW Dchcm ZiUhd UiA, ¹⁰ LhghZi EFdcm dBA WhES Fci UhdbhWjTh MidhS HmdhHiz

¹¹ EWE ABA ghcdm Ycifi EFdm ShW dHm ScFh-ScFi dhHhBdh, Ac ShWcm MhKhB Fchc dhHi Shch ALbhWi FjWj bjMmMh UmGSh KhBdhz ¹² BGhW gjWiA BLhD dhæh Fci fhf YhdhBA FBdh, “B MbhWhc bhWfm Ghdi bjMmMh SjFhBW FmWm? Abi gF FTh FBac, Dchcm FjWjMhS bjMmMh UmGhBd EBS WhDz” ¹³ FBA ShBW Dchc HmL ThFi gciHmdh, Ac WhES CPiA gicZhc AEcc gXhcE HmdhHiz ¹⁴ LhghZi EFdm dHm Fci cJOi WiSm YhCcididhz WhEc bhMm Dchc dHm Ghdi DGhW cJOi ALidz ¹⁵ EC fbD BLhD FBdh, “SjbiShBW gjfiAc EE, chMh gmcjU Ac Ycifi bMZc Ghbic ThFi gjfiAc cBEz” ¹⁶ BGhW gjWiA LhghZi EFdm FhWh-FhWi Fci FBdh, “Abch dHm Fci cJOi Wh AWhD ShBW bWE dD EGhW FBchz”

¹⁷ EBdm LhghZi EFdm FiSh bhSich, BLhD BGhW ZjMiA ShBW Dchcm FBdh, “SjbiShBW FmWm FBchD, cJOi AWL Wh Fci Abi BGhW FBLi? Sjbch

FiSh EGWE FjØh MhWE Wh Wi, FjØhc ZjME Wh Wi? Sjbchc Uid XhfhW EBHmLm Wi? ¹⁸ Sjbchc KCG ThFSmE UmGchD Wh Wi? FhW ThFSmE gjWchD Wh Wi? Sjbchc bWE Xeoc Wh Wi, ¹⁹ MmZdh Abi XhK AMhc bhWfc dhHi Ghdi XhKGhW cjOi LieiLdhb, EC bhWfm GhBA ghcdm Sjbch FS OjFci Hjuh-Hheh Udh FcLdhD?" Dch FBdh, "gjMjc, ZhcE OjFciz" ²⁰ ShBW gicZhc FBdh, "ABËh, Abi MmZdh KhBc AMhc bhWfc dhHi fhS-GhW cjOi LieiLdhb, bhWfm GhBA ghcdm Sjbch FD OjFci Udh FcLdhD?" Dch FBdh, "fhS OjFciz" ²¹ EC ShBW FBdh, "DcZhUmE Sjbch ZjMdhD Wh Wi?"

AÛhc KCG ahdh Fch

²² ZhUm BLhD ShW LhghZi EFdcm dBA ZhDS-LDUh HhCS ABdh, ABA ghcdm bhWfm DF AÛh ZmOhcm ShW HmLm AWiA Fpd ZmOhHjcm AShB UiZhc dhHiz ²³ BLhD EC ZmOhc ASE Vci HhCc Zhcm dBA Hmdhz HiA ShW bjGc LmY ZmOhc KGjS dhHhBA Shc HScE AS UiA FBdh, "EZh, Sjbi FjØh UmGchD Wi?" ²⁴ ZmOhD KCG Gj-diA KhBA Fpd, "MiED gjMjc, Abi S bhWjf UmGchb, EBdm BShcm HhLc dhGhW dhHmc, Dch AOh-COi Fcmcz" ²⁵ SmC BLhD AcFZhc Shc KGjc CXcm AShB Uidm, gm ahdh Fci KhBd Ac gÀdsh Xciéhc UmGdz ²⁶ BLhD Shcm Shc Zheis XhPhB UiA FBdh, "gjWE, ZhDS-LDUh HhCS Ac MhBE Whz"

gMcS BLhC Aèhc EAUh Fch Ad-bLi

²⁷ ZhUm ShBW Ac LhghZi EFd FpLciA-YidiXi OhCWc FhÛh-FhLhc HhCABØE Hmdhz XTE ShW LhghZi EFdcm MiFhBdh, "FE KhBW, bhWfm Abhc ZmXhcm FiSh bWE FcpW, Abi Fm?" ²⁸ Dch MjAX

Uidh, “FmC FD, AXWm gMcS DgiAz FmC FD BdiAL
WZiz FmC FmC FpW, AXWm EBÛ FjWj WZiz” ²⁹ EC
ShBW FBdh, “EBdm Sjbch FiSh bWE FcE, Abi Fm?”
LhghZi XiScm MjAX Uidh, “AXWmC Aèhc EAUh
Fch gC Ad-bLiz” ³⁰ ShBW Dchcm gjfiAc Fci FBdh,
“Sjbch Abhc ZmXhcm FmCccm gjWhBE Whz”

XDdh Zhc WiMc bCSc AHhb GZc

³¹ ZhUm ShW LhghZi EFdcm EC ZDAW
gjWhBdh, “Abi ZiW-AUbm ZCS UIG-bLizS XjAWi
dhHZz bjcai EFdm, Ze Bbhb EFdm, Ac bCdhWh
EFdmE Abhcm bhWSh WhDz Abhcm FhSd Fch
EBZ, EBdm bCSc SiW UiW ZhUm gicZhc MiÛh
EBA CPh dhHZz” ³² ShBW GjZ Gjdh-bmdh Fci
BSh FBdhz DcUhD XiScm ShWcm AdHh gchBA
WiA FBdh, “gjMjc, fhZVhW, Bdh bhS bhSpW Wh
MhWjz” ³³ BLhD LhghZi EFdc ZhD bjG YichBA
XiScm VhbFi UiA FBdh, “Vjc BZdiL, Abhc HmL
ThFi ahH! Sjb AèhB bjWfcm ZhU UiA, bhWfc
dhGhW KiØh Fccmz”

³⁴ ZhUm ShW LhghZi Ac Ab bhWfcmE ShW
VhcE WiA FBdh, “gjWE, Abhc SciFhD FmC MiÛnHi
FhOhBSm KhBdm, gm Shc WiMc GjfiD Kdh ZhU
UmCFz Shc AXW UIG-Fic LdiZ ZBA dBA Abhc
Gcm ACFz ³⁵ Mm MWm Shc WiMc ðhViWm KdS
KhD, gm Shc ghLhcc MiÛnHi GjABdiZz EBdm Mm
MWm Abhc dhHi Ac Aèhc UmEA GjF-GZcic dhHi
Shc MhW ZidhD, gm Shc ghLhcc MiÛnHi ZhKhBZz
³⁶ FmC MjUi Aih UiWiAc bhdiF ZWiAE Shc ghLhcc
MiÛnHi, bhWi AGmc GjABdhD, Sm Shc FjWj Yh-
DUh EBd Wi? ³⁷ gmfm ghLhcc MiÛnHi XhEAc
dhHi gm FjW VW ZidhBZ? ³⁸ gjWCÀh, B MbhWhc
ZmBbhW Ac HjWhHhc EFdc bhMm, FmC MjUi

Abhc dhHi Zh Abhc Shdibc dhHiA bjG djFhD, Sm
 Abi ZiW-AUb MmZdh XZIï Yiciîh EFdcm dHm dBA,
 Abhc HhBZi ZhYc fhW-SMèiD MHSE gicZhc ABbj,
 EC fbD AbiE Dchem UmGdm bjG djFhBbjz”

9

gMcS BLh cjpgèhc WjchWi LjcS

¹ gMcS BLhD ShW LhghZi EFdcm FBdh, “Abi
 Sjbchem ghLhC FBchb, BWE BdhGhW FDMW
 AMic ALpW, Mmch Aèhc ZhUfhBc fhW-SMèicm
 WiMc KCGm Wh UmGhc AHm bCS EBS WhDz”
² BGhW FEAc LDUiW ZhUm ShBW Ghdi gMcS
 XiSc, BAFjZ Ac ghÛhWcm dBA CKh DF Xhec CXcm
 CPidhz EC SiWE MWc KCGc LhbWm ShW WiMc
 LjcS ZUdi Hmdz ³ ShW YiÛc dmZhL ES Zmfi
 Vdh KFKFh EBd MmW, UlWiAc FjWj VjXhDC
 Bdh KFKFh Fci VEAc ShÀs WhBz ⁴ LhghZi EFdm
 gMcS bjLh Ac BdiAL WZicm UmGdh, Dch ABA
 gMcS BLhc dHm ZhSKiS Fcchz ⁵ SmC XiScm FBdh,
 “gjMjc, Abch S EWE ALi, GjZ ahdh EBLmz Abch Si-
 WGHw Qoch-Ic SiAc FcidhB, DGhW AXWhc dhHi,
 DGhW gMcS bjLh Ac DGhW BdiAL WZic dhHiz”
⁶ Dch GjZ Zmfi QchB HmLdh, DcUhd FiSh bh-
 SiSh FjWj Shd XhBdh Whz ⁷ EC fbD HhBZi DF
 bmIc OjFchD ABA Dchem Hjcidid, Ac EC OjFch
 ThFi HhBZi AEAM EBd, “DBWC Abhc GhL bhDac
 MW, Sjbch DW WLiES gjWEz” ⁸ PiF EC fbD Shch
 KhBcEZhd KhBA Ghdi BLh Lheh Ac FmCccm BWE
 UmGdh Whz ⁹ ZhUm Xhe ThFi dhbiA ABZhc Zhdh
 BLhD Dchem gjFjb Uidh, “ABM MmSh UmGdhD,
 Abi ZiW-AUb bch ThFi MiÛh EBA CPhc AH XcmØ
 BSh Ac FmCccm gjWhBE Whz”

¹⁰ Dch ShW gjFjb bhWdh, EBdm bch ThFi MiÛh EAc amU FiSh EGhW Wh ZjMhD, Shch DFm-EBÛm MiFhBdhz ¹¹ ZhUm BLhc HmLm AcM Fcdh, “gjMjc, bCdhWh EFdm FmWm FpW, gMcS BdiAL WZiD XDdh SfcY AWh Mcjc?” ¹² ShBW FBdh, “BGhW ghLh FTh, XDdh gMcS BdiALm ABA gÀdsh AHc ghdSE YichB AWZhz EBdm ZiW-AUbc ZmX-hcm Aèhc FhdhbE FmWm dmGh EBLm, ShBW GjZ ULG-bLiZS XjAWi dhHZ, bhWfm ShWcm FZjd FcSh WhD? ¹³ Abi Sjbchcm FBAC, BdiAL WZic ZmXhcm XhF FiShZE Mmdh dmGh ALm, EdhGhWC ShBW ABLdhz bhWfmE ShW dHm MmSh bWE dD ESh FcLmz”

MiWc ALc Adh XjAcm ahdh Fch

¹⁴ BLhD EC SiWE MWcm dBA Xhe TWm dhbiA ZhFi LhghZi EFdc HmLm ABA UmGdh, ZCS bhWjf ABA KhBcEZhd Udh EBLpW, Ac FDMW bCdhWhD Dche dHm ScFh-ScFi Fechz ¹⁵ BLhcm UmGiAC bhWjf ShBìjz EBA, UCehBA ABA ShWcm Lhdhb Fcdhz ¹⁶ ShBW EC bCdhWh EFdcm MiFhBdh, “AXWhch FiSh dBA Dche dHm ScF Fech?”

¹⁷ aiec bhM ThFi DFMWm Fpd, “LhZ, Abhc XjAHjcm dBA AXWhc HmLm ABLdhh, EHjcm ZjZh MiWm ALc FcLmz ¹⁸ EC MiWm Shcm MmZdhC Vcm, Shcm ALhe bhciA bhOiS YhdhDz She bjG ThFi YoWh ZhcED, UhSE FZO dhHiA QhOôoh EBMhDz Abi Shcm dBA AXWhc LhghZi EFdc HmLm ABLdhh, EBdm Dch XhcLpW Whz” ¹⁹ SmC BLhD FBdh, “ghDcm ZmBbhW EFd! Abi Ac FDUiW Sjbche dHm cBbj, Sjbche Mhdh FDUiW fBì Fcbj? ABËh, XjAcm EWE AWEz” ²⁰ bhWfm XjAcm ShW HmLm AWdhz ShWm UmGiAC MiWm Shcm GjZ MhSiA Vcdz XjAD bhOiS XeiA bjGc YoWh

Zhc Fci Heh-Hei dhHhBdz ²¹ BLhD Shc ZhYcm MiFhBdh, “Shc B Ufh FSUiW ThFi?” ZmOhD Fpd, “gjcjbhW ThFiCz ²² Ac B MiWm Shcm bhcidis Fci ZCS Zhc Shcm AHjWiS Ac XhWiS YhdhBLmz EGW AXWm MjUi XhcpW, Sm Abchem UDA FcCÀhz” ²³ BLhD FBdh, “MjUi XhcpW, B FThe bhWi FiSh? Mm DFiW Fcm Shc dhHi gÀdshC EDz” ²⁴ EC ZmOhD Mjcm Mjcm Fpd, “gjMjc, Abi DFiW FcLiz Abhc BbhWc FbMjci gchB UmCÀhz” ²⁵ AcE ZCS bhWjf UCehBA ShW HmLm ABch UmGiA, ShBW MiWcm VhbFi bhci FBdh, “Ep GhdjA Ac ZjZh MiW, Abi gjFjb UiAc, Dc HmL ThFi ZhcB Mhz Shcm Ac FjWjUiW VciL Whz” ²⁶ BGhW gjWiA MiWm Shcm GjZ Mjcm KiF UiA MhSh bhci LheiA HmdHiz SmC B XjA bjCuhc dhGhW bhOis Xei cBLm UmGiA bhWfm FBdh, “D S bhch HmLmz” ²⁷ EBdm BLhD Shcm ASE Vci SjdSmC gm CZhB Hmdz

²⁸ ZhUm ShBW Ice ghbhBA ghcdm LhghZi EFdm ShWcm WichdhD MiFhBdh, “gjMjc, Abch Xhcdhb Wh FmWm?” ²⁹ ShBW MjAX Uidh, “Ula Wh Fcdm Ac FjWjbØmc B dhGhW MiW LhehBd MhD Whz”

ULLchZhc WiMc bCSc AHhb GZc

³⁰ ZhUm gFdm bidi B MhHh LheiA Hhdid Midhc bhMmUi cEAWh EBdhz KhBdh, bhWfm MhWj BSh Wh MhWpWz ³¹ EC fbD S ShW LhghZi EFdcM Shdib UmEAS ALdh, ShBW FBdh, “Abi ZiW-AUbcm bhWfc ASE VchB UmEA EBZ, FhSd Fch EBZ, Ac bCSc SiW UiW ZhUm gicZhc MiUh EBA CPbjz” ³² LhghZi EFdm ShW B Shdibc FjWj amU ZjMdh Wh, Ac ShW HmLm MiFhWicE fhEf XhBdh Whz

Uhbi bhWjf Fm?

³³ ZhUm BLhD ShW LhghZi EFdcM dBA FY-cWhCb OhCWE ABdhz ABA IcE ghbhBA Dchcm MiFhBdh, “XTE Sjbch FiSh dBA ScF FcdhD?” ³⁴ Dch bjG ZÛ Fci ZBcBdhz ALdm XTE Shch ScF FcLdh, Shchc bhMm Fm gFd ThFi Uhbi bhWjFz ³⁵ BLh ZBHmdh, ZBA Dch ZhcEMWcm ShW VhcE WiA FBdh, “FmC MjUi Uhbi bhWjF EBS KhD, Sm gm gFdc Gcm cBSm EBZz Ac gFdc GmMbS Fch dhHZz” ³⁶ ZhUm DF gjcJÍhcm AWiA Dchc LhbWm CZh FchBdhz Shcm FjdE dBA FBdh, ³⁷ “Mm MWm Abhc dhHi EC gjcJÍhc dhGhW FjWj LhZhdcm FZjd Fcm, gm AbhcM C FZjd Fcmz Ac AbhcM Mm FZjd Fcm, gm Ghdi AbhcM WhD, AbhcM MmBW ZmMiLpW ShWcmE FZjd Fcdz”

³⁸ ShW LhghZi ghÛhWm FBdh, “gjMjc, Abch DF ZmOhcm UmGLi, gm AXWhc Whb dBA MiÛhs LhehDz UmGiA Abch Shcm WifmV FcLi, gm S Abchc SciFhc bhWjF WhDz” ³⁹ ShBW FBdh, “Dcm WifmV FciE Whz Abhc Whb dBA FmC FmchbSi UmGhWic ZhUm, gm ES MdUi Abhc HiZS HhBS XhcS WhDz ⁴⁰ Mmch Abchc ZiXÀm WhD, Shch S Abchc XÀmz ⁴¹ gjWE, Abi ghLh FTh FBac, Ad-bLic SciFhc bhWjF EAc GhSicm, FmC MjUi Sjbchem DF Hmdhf XhWi GhEAD, Sm gm Dc XjcJéhc XhBZC XhBZz

ciXj ThFi gjfiAc cEA

⁴² “Ac Abhc SciFhc EC gjcJ-bjcJ DFMWcm MjUi FmC Shc BbhWc XTm ZhVh UmD, Sm Dc KhBSm Shc dhHi AcE ahdh EBZ, Shc HdhS XhÍc ZhÛiA UciAS YhdhB UmEAz ⁴³ Sjbhc AS MjUi Sjbhc ciXj EBMhD, Sm AS FhOiA YhdhB UmEz ⁴⁴ UIBE AS

dBA MhghÛhbi EA ThFi, DF AS dBA MhÛhSE MhEA
 Sjbhc dhHi ahdhz MhghÛbc AHjBW S FjWjUiW
 Wiam Whz ⁴⁵ Sjbhc XhE MjUi Sjbhc ciXj EBMhD,
 Sm XhE FhOiA YhdhB UmEz UlBE, XhE dBA
 MhghÛbc Mdh ThFi, doJeh EBA MhÛhSE MhEA
 Sjbhc dhHi ahdhz ⁴⁶⁻⁴⁷ Sjbhc KCG MjUi Sjbhc ciXj
 EBMhD, Sm KCG SjdIA YhdhB UmEz UlBE KCG dBA
 MhghÛbc Mdh ThFi, FhWh EBA Aèhc ZhUfhBS
 UhGid EA Sjbhc dhHi ahdhz ⁴⁸ B MhghÛbc ZiËj Efd
 bcm Wh, Ac giWc AHjBWE FjWjUiW Wiam Whz
⁴⁹ “gjWE, XcSmF bhWjfC AHjWiS WjWSh EBZz
⁵⁰ WjW S ahdh MiWif, EBdm WjWm MjUi Shc
 WjWSh HjW GjABdhD, Sm Shcm Ac WjWSh Zh-
 WhBd MhBZ Wi? Sjbch MhcMic Uide bhMm B
 WjW FhBb chGE, Ac DFm-EBÛm fhØiD ZfS FcEz”

10

ShdhFc bjLdh

¹ FYcWhCb ThFi gMcS BLh DgjUiA MidhS ABdh,
 Ac McUhW HhJHc gXhcE Hmdhz EWE ABdm
 gicZhc ZCS bhWjf ABA ShW HmLm Udh EBdhz
 ShBWE ShW cmEAM bhYiF Dchcm Shdib Uidhz
² EC fbD ShWcm XciÀh Fchc WiESm Ycifi bMZc
 FDMWm ABA MiFhBd, “LhZ, FCÀh KhBW, ZCcm
 ShdhF UmEA MhBM ALm Wi?” ³ ShBW MjAX
 Uidh, “gMcS bjLhD AXWhBØcm FiSh ZhShBLpW?”
⁴ Shch FBdh, “ShBW FBLpW, ShdhF-Whbh dmGiA
 ghci ZC ShdhF UmEA MhBM ALmz” ⁵ BLhD FBdh,
 “Sjbche Uid XhfhW HSiFmC bjLh WZiD B bjLdh
 dmGLpWz ⁶ EBdm DEGhW S dmGh ALm, AèhD
 XDdh AUb Ac ghEAcM bcU Ac AEcS ZhWhB XDUh
 FcLpWz ⁷ DcUhD bhWfmE Shchc bh-ZhYcm TBA

ZCc dHm AfIF EBZhz ⁸ MhbhB Ac ZC DF FhDA
EBZhz Shch ULB cBSh WhD, DF EBZhz ⁹ Sm AèhD
MmSh Mjeh dhHhBLpW, bhWfm BShcm AdH Wh
FcCFz”

¹⁰ ZhUm LhghZi EFdm IcE ghbhBA, gicZhc
ShWcm EC bjLdh MiFhBdhz ¹¹ SmC BLhD FBdh,
“Mm bhWfm Shc ZCcm ShdhF UiA AcF ZmOicm
WiFh Fcm, gm S EC ZCc dHm MiWh Fcmz ¹² ECdh
ZCDE MjUi WiMc MhbhBcm ShdhF UiA AcF
ZmOhc HmLm WiFh ZD, Sm ShBE MiWh Fcmz”

gjcj gjcJÍhpØc ZmXhcm Shdib

¹³ ZhUm bhWfm gjcj gjcj gjcJÍhpØcm dBA BLhc
HmLm ABdh Shchcm AShB UiZhc dhHiz EBdm
LhghZi EFdm Dchcm ZFh-MFh Fcdhz ¹⁴ BSh Um-
GiA BLh WhchM EBA Shchcm FBdh, “gjcJÍhpØcm
Abhc HmLm ABSm bhWh FciE Wh, Aèhc ZhUfhB S
Dchc dhGhW bhWfc dhHiCz ¹⁵ Abi gF FTh FBchb,
gjcj gjcJÍhpØm Mmdh Zec fhfW bhWpW, Aèhc fh-
fWcm EC dhGhW Wh bhWdm, bhWjf FjWjbØmC
Aèhc ZhUfhBS ghbhBS XhcS WhDz” ¹⁶ ZhUm ShBW
Shchcm FjdE dBA Shcch bhThS AS chGiA ULA
Fcdhz

HciZ Ac VWic Zmgmî

¹⁷ gMcS BLh MmZdh ZhcBA cEAWH EBdh, EC
fbD DF ZmOh UCehBA ABA AOj Hheia ShW
LhbWm ZBA Fpd, “CîhU, AXWm S bmgmcZhWz
Sm Abhcm ZhShB UmCÀh, AGmc XhEAc dhHi Abi
FiSh FcShb?” ¹⁸ ShBW FBdh, “Abhcm FmWm
bmgmcZhW FBchD? DF Aèh Lheh Ac FmC bmgm-
cZhW WhDz ¹⁹ Sjbi S SCchS FiShZc gjFjb MhWEz
GjW FciE Wh, MiWh FciE Wh, Kjci FciE Wh, biLh
fhÀi UiE Wh, OHh-OHi FciE Wh, bh-ZhYcm BÌs

FciEz”²⁰ ZmOhD Fpd, “LhZ, Abi S gjcjbhW TWmC BSh Abd FciAcz”²¹ SmC BLhD bhDac WMcm Shc ZhD KhBA FBdh, “Ghdi DGhW MiWif Sjbhc ZhFi cBLmz Sjbi MhE, HiA Sjbhc gFd VW-LhbbWh ZmKiA HciZ EFdcm ZidhB UmEz SmC Sjbi ZmgmîE Sjbhc LhbbWh FhbhBZhDz ZhUm ABA Abhc CçS EBEz”²² BGhW gjWiA ZmOhc bjG Fhdh EBHmdz Shc ZCS VW-LhbbWh ALid Fci bWE ULG dBA Hmd-Hiz

²³ SmC BLhD KhBcEZhD KhBA ShW LhghZi EFdcm FBdh, “VWi bhWjf Aèhc ZhUfhBS ghbhWi Ze bfFidz”²⁴ BGhW gjWiA Dch ShBìjz EBHmdhz BLhD gicZhc FBdh, “ZhZh EFd, UmGchD Wi, UlWiAZi VW-LhbbWhc CXcm Mmch acfh Fcm, Aèhc ZhUfhBS ghbhWi Shchc dhHi ZCS bfFidz”²⁵ VWi bhWjf Aèhc ZhUfhBS ghbhWic KhBSm, LjBc YkcmUi CO ghbhWi AcE fjMhz”²⁶ BGhW gjWiA LhghZi EFd AcE ShBìjz EBA DFm-EBÛm FBdh, “Sm FjW bhWfm WhMhS ghLid FcZ, Fm cmghB XhBZ?”²⁷ BLhD Dchc ZhD KhBA FBdh, “bh-Wfc dhHi EfæZ EBS Xhcm, EBdm Aèhc WMcE BSh S bbbjdiz ShBW gFdShC XhcpWz”²⁸ LhghZi XiScm FBdh, “gjMjc, Abch S gFdSh YhdhB TBA AXWhc Gcm ABLiz”²⁹ ShBW FBdh, “Abi Sjbchcm gF FTh FBchb, Mm bhWfm Abhc dhHi Ac Aèhc ZhShBd GjF-GZcic dhHi WiMc Zhei-Ic, bh-ZhY, ahB-ZBW, XjA-Xjei, Mbi-bichf Lhei UiLm, ³⁰ gm EC UlWiAS BShc DF-f HjW Zmfi Zhei-Ic, bh-ZhY, ahB-ZBW, XjA-Xjei, Mbi-bichf XhBZz BShc dHm gm Mjdb-SFdiYE XhBZz ZhUc MiÛnHiS gm AGmce XhBZz”³¹ EBdm Mmch XDdh FhShcE ALpW, Dchc bhMm ZCS MW Gcm XeiMiZh, Ac Mmch Gcc FhShcE ALpW, Shchc ZCS MW XDdh FhShcE ABZhz”

SiLch Zhc WiMc bCSc AHhb GZc

³² gMcS BLhD ShW LhghZi EFdcm dBA Mm-cjMhdmbE MhBchz ShBW AHm EBA AOich, Ac LhghZi EFd QchB QchB Gcm Gcm MhBchz AcE Mmch ShW Gcm EBA MhBch Shchc MhWEE Qc ALidz BLhD ShW ZhcEMW LhghZicm AdHh gchBA WiA gicZhc FBdh, ShW FjW Ufh IOiZz
³³ ShBW FBdh, “gjWE, Abch EGW MmcjMhdmb MhBchbz gWE Abi ZiW-AUbcm VciA Ze Bbhb Ac bCdhWh EFdc ASE fXi UmEA EBZz Shch ZiKhc FciA FhSd Fchc chD UiZhz Abhcm ZiVcbi MhSic ASE fbMhB UiZhz ³⁴EC ZiVcbi EFdm PhOôOh-bffch FciA, fcidE LmY LiOhBA, ZmMjBSH KhZjF bhczh, Ac FhSd Fczhz bCSc SiW UiW ZhUm gicZhc MiÛh EBA CPbjz”

bWÛi EAc dhHi EWjcv

³⁵ ZhUm MiZjUiAc UlB XjS BAFjZ Ac ghÛhw Whbc UlBE LhghZi gMcS BLhc HmLm ABA FBdh, “gjMjc, Abch DGhW AcMi dBA ABLi, bWE Fchb, AXWm Abchc AcMiGhW chGZhz” ³⁶ ShBW FBdh, “Abi Sjbchc dhHi FiSh FcShb, Sjbch FiSh KhBchD?”
³⁷ Dch FBdh, “AXWm MmZdh XjchXjc UhXOc dHm chM-HUiS ZBZh, EC fbD Abch DFMWcm AXWhc QhBWc HUi, EBÛ MWcm ZhCEc HUiGhW UiZhz”
³⁸ BLhD FBdh, “Sjbch S ZjMchD Wh Sjbch FiSh KhBchDz Abi Mm SFdiYc XiAdhUi GhBbj, BSh FjWj Sjbch GhBShD XhcZhd Wi? Abi Mm SFdiYc HjLd Fcbj, Sjbch BSh XhcZhd Wi?” ³⁹ Shch FBdh, “MiED Xhcbjz” ShBW FBdh, “ABÛh, Abi Mm XiAdhUi GhBbj, SjbchE EHjUi GhBZhDz Abi Mm HjLd Fcbj, SjbchE ECdh FcZhdz ⁴⁰EBdm Abhc QhBW Zh ZhC HhdhS ZEAWic DGSiAc Abhc ASE WhDz B HUi EFd Mmchc dhHi MjBS Fch EBLm, Ghdi ShchC

XhBZhZ”⁴¹ ZhFi UfMW LhghZiD BAFjZ Ac ghÛhWc
 B AcMi gjWiA GjZ ZicÃ EBdhz⁴² SmC BLhD Dch
 gFdcM DGhWE Udh FciA FBdh, “Sjbch S MhWE,
 ZiVcbi MhSic chMh EFd Shche XtMhc bjWiZ EDz
 Shche MbiUhc EFdm WiMc Hjd hbc CXcm ZmO-
 hHici Fcmz⁴³ EBdm Sjbche bhMm Bdh EA PiF
 WhDz Sjbche FmC Uhbi ZWSm KhBdm, gm Sjbche
 GmMbS FcCFz⁴⁴ Ac FmC Ze EBSm KhBdm, gm
 gFdc Hjd hbi FcCFz⁴⁵ bWE chGiE, Abi ZiW-AUBmE
 GmMbS XhEAS ABLi Wh, ABLi S GmMbS FchSz
 Ac ZCS bhWfc MhW ZhKhWic dhHi WiMc MhW
 ZidhB UmEAS ABLiz”

AÛh ZmOhcm fiYh Fchz

⁴⁶ gMcS BLhD ShW LhghZi EFd dBA MicigE
 OhCWE ABdhz ZhUm Dchcm Ac AcE ZCS bhWfcm
 dBA OhCW ThFi ZhcEWic Zhdh, SibDEc XjA Zc-
 SibD Whbc DF AÛh ZmOhD XTc VhcE ZBA aiF
 FchS ALidz⁴⁷ DBWC WhLhcS HhCc BLh, BGhW
 gjWiA ZmOhD Mjcm KièhB KièhB Fpd, “E BLh,
 gMcS UhCUc AEdhU, Abhcm cgb FcpWz”⁴⁸ KièhWi
 gjWiA ZCSm FBdh, “KjX, KièhBL Whz” EBdm gm
 AcE Mjcm KièhBA Fpd, “UhCUc AEdhU, Abhcm
 cgb FcpWz”⁴⁹ Shc KièhWi gjWiA BLhD Ub dBA
 FBdh, “Dcm EWE AWEz” bhWfm EC AÛh ZmOhcm
 FBdh, “QchBE Wh, AEz gjMjcm Sjbhcm QhFichz”
⁵⁰ SmC ZmOhD Shc fcide KhĐc GjdiA, YhdUi CPiA
 ShW FhÛhs Hmdz⁵¹ BLhD Shcm MiFhBdh, “Sjbi
 FiSh KhE Zh? Abi Sjbhcm FiSh FcShb?” ZmOhD
 Fpd, “gjMjc, Abi KCGm UmGShb KhBz”⁵² ShBW
 FBdh, “ABÈh MhE, Sjbhc BbhWc ZdmC Sjbi ahdh
 EBdhDz” FBSmC Shc UmGhc fÃi ABd Ac BLhc Gcm
 Gcm cEAWh EBdz

MmcjMhdmb OhCWE gMcS BLh

11

(11:1-13:37)

ZhUfhc ZmfM MmcjMhdmbE ghbhWi

¹ gMcS BLhD ShW LhghZicm dBA MmcjMhdmbc FhLhS, MDSjW Xhec dHm ZhDS-AWiA Ac ZhDS-YhBlh HhCS ABA AMidhz EWE ABA ShW ULBMW LhghZicm FBdh, ² “Sjbch ULBEMW LhbWc EC HhCS MhEz HiA HhCS ghbhBSmC UmGZhD DHj HhVhc ZhBóh ZhÛh ALmz Dc CXcm FmC FjWjUiW LEAc EBLm Whz EHjc Hdhc Uei GjdiA EWE dBA ABEz ³ FmC MiFhBdm FBE, gjMjcc UcFhc ALm, DcUhd Wichbz ShBW MdUi Fci YicS UidhBZhz” ⁴ ShW gjFjb bhYiF Dch Hmdhz HiA UmGdh, ghLhC XTc FhÛhs DF Zheic CPhWE HhVhc ZhBóh ZhÛh ALmz UmGiA Dch Shc ZhÛ GjdiSh KhBdh, ⁵ EC fbD gWE CZh FDMW bhWfm MiFhBdh, “EZh, Sjbch B ZhBóhc Uei GjdhD FmWm?” ⁶ SmC BLhD Mmdh giFhB UiLdh, Dch ECdhC MjAX Uidhz BGhW gjWiA bhWfm Ac FjØh FBdh Whz ⁷ HhVhc ZhBóh dBA BLhc HmLm ABA ghcdm, bhWfm WiMc HSec KhĐc GjdiA HhVhc XiPiS ZiLhBdhz ZhUm ShBW Dc CXcm Keidhz ⁸ AcE ZCS bhWfm Shhc HSec KhĐc GjdiA XTc bhMm ZiLhB Uidh, Ac ZCSm HhLc XhShBW LieiA AWiA XTE ZiLhBdhz ⁹ BLhc dHm EBA AHm-Gcm Mmch MhEAS ALid, Dch Mjcm Mjcm DdhW Uidh,

“bhcghZh! bhZjUc Whbm MmBW SfcY AWch,
ShW ShciY ECFz

¹⁰ Abchc bjd-bjcäi UhCUc ZhUfhB FhBb Ec,
Ad-ghbUldièh! ZmgmîE-E bhcghZh!”

11 MmcjMhdmb ABA ShBW XZiĩ ZhDSjd-bjFhÐLE
ghbhBdh Ac KhBcEZhd KhBA gFdSh UmGdhz
ZhUm ghBÕh EBMhEAD ShW ZhcEMW LhghZicm
dBA ZhDS-AWiAS HmdhHiz

12 ZhUc UiW ZhDS-AWiA ThFi ZiUhd EAc fbD
ShW XmOE ajF dhHdz 13 EC ShBW UlcB ThFi
XhShD ach DHj Qkbjc HhL UmGiA, EHjc Yd Gh-
BZhc WiESm HhLc VhcE Hmdhz EC fbD Qkbjc
HhLE Yd Vhc UiW WhDz ShBW HiA UmGdh,
HhLc bhMm Ghdi XhSh, FjWj Yd WhBz 14 ShBW
EC HhLcm FBdh, “Ac FjWjUiW FmC MhWj Sjbhc
Yd Wh GhDz” ShW B Zjdi LhghZi EFdm gjWididhz

MmcjMhdmbc FhZh fciYcm XhF-LhY Fch

15 ZhUm MmcjMhdmb ABA ShBW XZiĩ ZhDSjd-
bjFhÐLE ghhbBdhz Ac FhZh Icc fibhWhS MS GciU-
ZiFic FhcZhci ALid, BShem GmUhB Uidhz ShBW
OmFhc ZhOôohc FhcZhci EFdc Fmf ZhÆ, Ac XhcE
ZmKch EFdc AfW CdOhBA YhdhB Uidhz 16 ZhDSjd-
bjFhÐLc CPhWmUi FjWjMhS bhd-LhhbWh dBA
KdhKd FcSm WifmV Uidhz 17 ShBW Shdib Uidh,
“Aèhc FhdhbE ZhShBd EBLm Wh Wi, Abhc Iccm
UlWiAc Shbhb MhSic DZhUS-GhWh FBA QhFh
EBZ? EBdm Sjbch B Iccm QhFhBSc ZhdhGhWh
ZhWhBdiLz” 18 BGhW gjWiA Ze Bbhb Ac bCd-
hWh EFdm ShWcm FhSd Fhc VhÛhs dhHdhz
EBdm Shch BLhcm GjZ QchBSh, FhcW ShW Shdib
gjWiA bhWfc bhMm AKhWF DfFi XDUh EBLidz
19 ghBÕhzhdh ShBW LhghZi EFdcm dBA OhCWc
Zhem HmdhHiz

bMZjS BbhWc ULA

20 ZiAWm LhghZi EFdm XTmUi AOiA AEAc Zhdh
UmGdh, EC Qkbjc HhL DÀmcm Meo-Yeo gjFhBA

bciHmLmz ²¹ UmGiA LhghZi XiSec bWE EBHmdz EC ShBW FBdh, “gJMjc, AXWm Mm HhLcm ZUUA UiLdh, UmGCÀh, BHj bciHmLmz” ²² ShBW Dchcm FBdh, “Aèhc CXcm DFiW chGEz ²³ Abi Sjbchcm ghLhC FBchb, FjWj bhWfm Shc Uide bhMm fÜD Wh FciA, XjchXjc BbhWm MjUi EC XheEcm FD, MhE, CeiA HiA UciAS XeE, Sm gm Mmdh FBZ Shc dhHi Edh Fch EBZz ²⁴ DcUhd Abi Sjbchcm FBchb, ULA Fchc fbD Sjbch MmSh bhJHE, DFiW FciE Sjbch BSh XhBdiLz SmC ghLhC BSh XhBZhDz ²⁵⁻²⁶ Sjbch MmZdhC ULA FchS CZhE, EC fbD FmCcc ZicjDm Sjbchc FjWj WhdifThFdm, Shcm bhY Fci UiEz SmC Sjbchc Zmgmîi ZhY AèhDE Sjbchc Shbhb HjWh bhY Fci UiZhz”

gMcS BLhD Fhc DGSiAcm Fhb FcpW?

²⁷ ZhUm gMcS BLhD ShW LhghZi EFdcm dBA gicZhc MmcjMhdmb ABdhz ShBW FhZh Icc CPhWE AOich, EC fbD Ze Bbhb EFdm, bjcäi Ac bCdhWh EFdm ShW VhcE ABA MiFhBdh, ²⁸ “Sjbi FjW DGSiAcm BSh FechD? Fm Sjbchcm B GmbSh UiLm?” ²⁹ ShBW FBdh, “Abi AXWhchcm DGhW LEAd Fcbjz AXWhch Dc MjAX UidhBdm, AbiE FBbj, Fhc DGSiAcm Abi BSh FciAcz ³⁰ ABËh FCÀh KhBW, gMcS DgiAD SciFhc HjLd UmEAc DGSiAc Fhc HmL ThFi XhBLdh, Aèhc HmL ThFi, Wh bhWfc HmL ThFi?” ³¹ BGhW gjWiA Shch FhWm FhWm bhSidh, “Abch MjUi FB Aèhc HmL ThFi, Sm ShBW FBZh, Sjbch ShW CXcm BbhW AWdhD Wh FmWm? ³² Ac MjUi FB bhWfc HmL ThFi, Sm S?” Shch bhWfcm GjZ QchBSh, FhcW gFd bhWfmC bhWSh, gMcS DgiA DFMW WZiz ³³ DcUhd Shch MjAX Uidh, “Abch BGhW MhWi Whz” SmC BLhDE

FBdh, “Sm AbiE AXWhchcm FBShb WhD, Fhc DGSiAcm Abi BSh FciAcz”

12

AJHjc GmSc Hic̄c FiĒh

¹ SmC gMcS BLhD gC bCdhWh EFdcm FiĒh gjWhBA ZjMhBdh, “DFMW bhWfm AJHjc GmS FciA Shc KhBcEZhd Zmeh Uidhz ZhUm AJHjcc cf Zhc Fche dhHi DF HhS GjUidh Ac KFiUhec dhHi CKh Fci DGhW OJ-Ic ZhWhBdhz gmfm bh-Wfc HmLm GmS ZhHi UiA bhdiF ZiUmf Hmd-hHiz ² AJHjc XhFiA ghcdm bhdiFm ShW DF Hjdhbcm ZhHiUhec HmLm XhPhBdh, ShW ZhO AWhc dhHiz ³ EBdm ZhHiUhc EFdm B Hjdhbcm Vci bhBc-VBc Fci, Ghdi ASm ZiUhD Fci Uidz ⁴ SmC bhdiFm ShW AcE DF Hjdhbcm XhPhBdhz ZhHiUhc EFdm ShcmE Hhdh-Hhdi FciA bhciA Shc bhTh YhOhBdidz ⁵ DcZhUm ShBW AcE DFMWcm XhPhBdhz DWcm Shch MhWm bhci-didz EdhGhW Fci ShBW AcE ZCS MWcm XhPhBdhz Dche bhMc FDMWcm Shch bhBc-VBc Fed, Ac FDMWcm MhWm bhci-didz ⁶ gmfm bhdiFc Ghdi DFMW bhWjf ZhFi cBLid, gm EBd ShW bhDac XjSz gmf-bmf ShBW EC XjAcmC Shche HmLm XhPhBdh, bWE Fedh, Abhc XjAcm Shch Bìs UiZz ⁷ EBdm ZhHiUhc EFdm DFm-EBŪm Xchbif Fci Fpd, “EC XjAC S ZhUm B fālic bhdiF EBZz Sm AE, DcmE Abch bhcidhB, SmC AbchC BShc bhdiF ZWiMibjz” ⁸ FBAC Shch XjAcm VciA MhWm bhciA, AJHjc GmSc Zhem WiA YhdhB Uidz ⁹ “Sm EGW FcÀh KhBW, GmSc bhdiFm FiSh FcZh? ShBW ABA S EC ZhHiUhc EFdcm bhci-didz

Ac GmS EBÛ bhWfc HmLm ZhHi UiZhz ¹⁰ AXWhch
Aèhc FhdhbE XeLpW Wh Wi,

chM-bmîBc EFdm Mm XhÍccm ZmFhbh FBA YhdhB
UiLid,

EFOh UiAC Icc BAW GjOi EBdz

¹¹ bhZjUm WiMmC BSh EABdh,

BSh UmGiA S Abchc ShBìjzi dhHmcz”

¹² BSh gjWiA Shch BLhcm VcidiS KhBdz Shch
ZjMidid, ShBW B FiËh Shchc ZiXÀmC FBchz EBdm
bhWfcm QchBA ShWcm LheiA HmdHiz

GhMWh UiZhc ZmXhcm Shdib

¹³ ZhUm EC bjçäi Ac bCdhWh EFdm BLhcm YhÛE
YhdhWic dhHi, Ycifi Ac chMh gmcjUc Udc FDMW
bhWfcm ShW HmLm XhPhBdz ¹⁴ Shch ABA Fpd,
“gjMjc, Abch S MhWi, AXWm DFMW gF bhWjFz
bhWfm FiSh bWE Fcm Zh Wh Fcm, BShD AXWhc
FjØhc MhD AD Wh, AXWm S FmCcc bjGc ZhD
KhBA FjØh FcpW Whz gF-ghdhd WiEbm bhWfcm
Aèhc chîh ZhShB Uichz Sm Abchcm ZhShB UmCÀh,
gMcS bjLhc fciES bhYiF cjbhW ZhUfhcm GhMWh
UmEA MhBM Wi? ¹⁵ Abch ShWcm GhMWh UiShb
Wi, Wh UiShb Wh?” ShBW Shchc a×hbi ZjMi-
didh, ZjMiA FBdh, “Sjbch FmWm Abhcm XciÀh Fc-
chD? UmGi, DFOh UiWhc AWiA Abhcm UmGhEz”

¹⁶ Shch UiWhc dBA ShW HmLm ABdm, ShBW
MiFhBdh, “B Xdfhc CXcm Fhc Whb Ac LZi?” Shch
FBdh, “cjbhW ZhUfhcz” ¹⁷ ShBW FBdh, “Sm gjWE,
ZhUfhc MmSh BSh ZhUfhcm UmE, Ac Aèhc MmSh
BSh Aèhcm UmEz” BGhW gjWiA Shch AçF ZWiH-
mdhz

bcW ZhUm MiÙh EA

¹⁸ ZhUm LiÐmFiA bMZc FDMW bhWjf BLhc FhÙhs ABdhz Dch DFiW FcpW, bCSc ZhUm FjWj bhWjf Ac MiÙh EBA CPpW Whz DcUhd Shch BLhcm MiFhBdh, ¹⁹ “gJMjc, gMcS bjLhD Abchc dhHi EC bjLdh dmGiA HmLpW, FjWj bhWfm ZiA FciA, Shc ZCcm WiAEdhUi ghdSm TBA gm MjUi bhch MhD, Sm Shc ahBD EC ZmOicm ZiA FciA Shc ahBc Zjf ZhKhBSm EBZz ²⁰ Sm VcCÀh, DF XciZhcE fhS ahB ALidz Ze MWm ZiA FciA WiAEdhUi ghdSm bhch Hmdz ²¹ ZhUm UILch ahBD Shc EC ehei ahZicm ZiA Fcdz EBdm gm-E WiAEdhUi cBA bhch Hmdz ZhUm SiW Wæc ahBD ZiA FciA gm-E ECdh bhch Hmdz ²² EC WbjWhD Shch fhSE ahBc FmCccC gcejÍh Ebd Whz gmfm EC ZmOiE bhch Hmdz ²³ Sm bcW ZhUm MmZdh bhWjf MiÙh EBA CPZh, EC fbD B ZmOi, Dch FjW ahBc ZC EBZ? Shch gFdmC S B ZmOicm ZiA FcLidz”

²⁴ ShBW MjAX Uidh, “AXWhch S Aèhc FhdhBE MhWpW Wh, Aèhc FjUcSi ShÀSE ZjMpW Whz DcUhd AXWhch B ajd Fcchz ²⁵ gjWCÀh, bjcUh EFd MmZdh MiÙh EBA CPZh, EC fbD Shch ZiA-fhUi FcSh WhD, FmC Shchem ZiA UiS-E WhDz Dch S Yiciñhc dhGhW ZWiMiZhz ²⁶ SCchS FiShZE Sjc Xhec MJdh Mdhc ZDAWic bhMm, bjcUh EFd MiÙh EAc ZmXhcm FiSh dmGh ALm, BSh AXWhch XeLpW Wh Wi? AèhD bjLh WZicm FBdh, ‘AbiC BZthgib, BLghF Ac BAFjZc Aèh’z ²⁷ Sm Aèh S bjcUh EFdc Aèh WhD, ShBW MiÙh EFdc Aèhz AXWhch S ZCS Ze ajd FcLpWz”

gFd ThFi Ze gjFjb

28 EC fbD DFMW bCdhWh ABA Dchc ScFh-ScFi gjWdhz Ac BLhD MmW PiF MjAX UiLpW BGhW ZjMiA DBW MiFhBdh, “FCÀh KhBW, SCchS fciYc bhMm gFd ThFi Ze gjFjb FjWOh?” 29 BLhD MjAX Uidh, “gFd ThFi Ze gjFjb EBd, E ZWi BLchBd, Abchc bhZjU Aèh DFz 30 Sjbchc Aîh Uid, MhW, bW Ac gFd fÃi UiA Sjbchc Aèh bhZjUcm bgäs FciEz 31 ULLch gjFjb EBd, Sjbchc Aci-Ycicm WiMc dhGhW bhDA FciEz EC UlBE gjFjb ThFi Ze Ac FjWj gjFjb WhBz” 32 BGhW gjWiA gi bCdhWhD FBdh, “gjMjc, bhcgZh! AXWm S PiFC FBLpW, Aèh DF, ShBW Lheh Ac FjWj bhZjU WhBz 33 Ac Aîh Uid, ZiZmF-ZjÐi, gFd fÃi UiA ShWcm bgäs Fch, Aci-Ycicm WiMc dhGhW bhDA Fch EBd, gFd WbjWhc Xfj FjcZhWi Ac dièh-LUhh ThFiE Mcjcz” 34 BLhD MmZdh UmGdh, EC bCdhWhD GjZ fjÛc Fci MjAX UiLpW, EC ShBW FBdh, “Aèhc ZhUfhB ThFi AXWm S Zmfi UlcB WhDz” DcZhUm TWm BLhcm FjWj LEAd Fchc fhEf Ac FmCcc EBd Whz

Ad-bLiFm?

35 BLhD ZhDSjd-bjFhÐLE Shdib UmEAc fbD MiFhBdh, “bCdhWh EFdm FmbWm FpW, Ad-bLi EBdh gMcS UhCUc AEdhU? 36 UhCUm S XhF cjgjc Zdm FBLpW,

bhZjUm Abhc bjWiZcm FBdh,

Abi MS fbD Sjbhc UlfbW EFdcm
Sjbhc XhEc SdhS Wh YhdhB,

ES fbD Sjbi Abhc QhBWc SÇE ZEz

³⁷ UhCUm MmZdh WiMmC Ad-bLicm ShW bjWiZ
FBLpW, Sm Ad-bLi FmbWm UhCUc AEdhU EBZh?”
ZCS bhWfm Gjfi EBA BLhc ZDAW gjWhS ALidz

³⁸ ZDAWc bhMm ShBW FBdh, “bCdhWh EFdc
ZmXhcm gjfiAc cBEz Shch Ghdi dhæh dhæh Mjäh
YiÜia ZhMhc-AOE Ijch--Yich FcpW Ac BÌs XhBSh
KhBWz ³⁹ Shchc fG Ebd FjWj bMdiLE Hmdm
Uhbi MhHhS ZEA, GhWic fbD LhbWc FhShcE ZBA
GhEAz ⁴⁰ DFZhd Shch dhæh dhæh Ula FciA bhWfc
bW HdhBW, AcFZhd ehei ZmOiØc Mbi-bichf UGd
Fci WmBWz ghfcc bDUhWE Dchc gFd ThFi Ze
bLiZS EBZz”

HciZ ehei ZmOic LUHh UmEA

⁴¹ ZhUm ShBW ZhDSjd-bjFhÐLc dièhc QoHc
FhÜhs ZBA UmGdh, bhWfm ABA FmbWm dièh-
LUHh Uichz ShBW UmGdh, ZCS VWi bhWfm Zmf
Fci OmFh-XDfh UhW Fcchz ⁴² ZhUm DF HciZ ehei
ZmOiD ABA Ghdi UlBOh XDfh UhW Fcdz ⁴³ UmGiA
ShW LhghZi EFdcM FBdh, “Abi Sjbchcm gF FTh
FBchb, gFd bhWjf TWm EC ZmOiD Zmfi UhW Fcdz
⁴⁴ gFd bhWfm Shchc ZCS VW-LhbhW ThFi FiLj Ejf
UhW FcLm, EBdm B ZmOi EahZi EBdmE, ZmOiD
WiMc dhHi FjØh Wh chGiA, gFdShC UhW Fci Uidz”

13

FiAbSc Adhbs

¹ gMcS BLh ZhDSjd-bjFhÐL ThFi ZhcBA MhEAc
Zhdh ShW DFMW LhghZiD FBdh, “gjMjc, EC
UmGCÀh, FS Ze Ze XhÍcc EAd Ac fjÛc fjÛc UdhWz”
² ShBW FBdh, “Sjbi EC MmSh Ze Ze UdhW
UmGchD, BShc UlB XhÍc DGhWE dhHhBd cBS
WhD, gFdSh ahJHh EBMiZz” ³ ZhUm ShBW
MmZdh MDSjW Xhec CXcm ZhDSjd-bjFhÐL FhZh

fcıY bjGh ZEAS ALdh, EC fbD LhghZi XiSc, BAFjZ, ghÛhW Ac AÛtiALm ShWcm WichdhD MiFhBdh, ⁴ “gjMjc, Abchcm MhWhCÀh, BSh FjW fbD EBZ? FjW AdhbS UmGiA Abch ZjMbj, BSh ZiWhf EAc fbD ABËm?” ⁵ ShBW FBdh, “UmGiE, FmC MhWj Sjbchcm Wh OHmz ⁶ ZCS MWm Abhc Whb VciA ABA FBZ, AbiC gmBW, FBA ZCScm OHiZz ⁷ EBdm MjĐc AEAM Ac dhehBc GZc gjWiA Sjbch QchBE Whz BSh WiKD IOZ, IodmE BSh S fmf WhDz ⁸ DF MhSiD AcF MhSic dHm, DF Umfm AcF Umfc dHm dhehB FcZz ZCS MhHhS apLhd Ac WiUhW UmGh UiZz EBdm BSh S Ghdi bLiZSc fjcjz

⁹ “Sjbch WiMc ZmXhcm gjfiAc cBEz bhWfm Sjbchcm VciA ZiKhcc AUhdSE fbMhBZz bLiUc aiScm Sjbchcm LiqdhUi bhch EBZz Abhc dhHi Sjbchcm Umfc chMh-ZhUfhc LhbWm WmEA EBZz Sjbch Dche LhbWm Abhc ZmXhcm fhÀi UiZhDz ¹⁰ XDdh UIWiAc Shbhb MhSic HmLm Aèhc UmEA GjF-GZci SZdiH Fch Mcjcz ¹¹ Sjbchcm VciA MmZdh ZiKhce WmEA EBZ, EC fbD FiSh MjAX UiShD, BSh dBA AHm FjWj KiØh FciE Whz gC fbD Sjbchcm MmSh giFhBA UmEA EBZ, Sjbch EShC FBEz ALdm Sjbch S giWE bhSShD WhD, XhF cjgmC bhSiZhz ¹² ahBD ahBcm, ZhYo XjAcm MhWm bhchc dhHi VchB UiZz XjA-XjeiD AXW bh-ZhYc ZicjĐm HiA, bh-ZhYcm GjW FchBZz ¹³ Ac Abhc dhHi gFdm Sjbchcm IiÛhBZ, EBdm gmF XcMØ Mm OiFiA cBZ, gm cmghB XhBZz

¹⁴ “Mm SidhES Fcmc gm ZjMCF, ZmMjBSh bLiZSc IiÛhc B KiM Mm MhHhS AEAc FTh WhD, B KiMcm MmZdh EWE UmGZhD, EC fbD Mmch DgjUiA MidhS ALpW, Shch ahHiA XheiA DdhFhS

MhCFz ¹⁵ LhSc CXcm Mmch cBZh, Shch dhbhs
 dhbiA FjØh WmEAc dhHi Icc aiScm Ac Wh ghb-
 hCFz ¹⁶ GmSc bhMm Mmch cBZh, Shchc HSec
 KhÐc WmEAc dhHi ZheiS Wh ACFz ¹⁷ EC fbD
 MmSh ZmOiØc gjcjĪh EBSH, Ac Mmch gjcjĪhcm
 ZjFjc UIV GhEABch, Shchc Ze MZc bLiZS EBZz
¹⁸ Sjbch UIA FcE, BSh MhWj fiSc UiWE Wh EDz
¹⁹ EC fbD S ES ZmMjBSh Fi EBZ, MmSh UIWiAc
 XDdh TWm ABM XcMØ FjWjUiW EBLm Wh, Ac
 FjWjUiW EBS-E WhDz ²⁰ bhZjUm MjUi B fbDcm
 FbhBA Wh UiSh, Sm FmC MiÛh cBd Wh EWmz
 EBdm AèhD ShW XLÛ Fch ZÛh EFdc dhHi B fbD
 FbhB UiLpWz ²¹ gi fbD FmC MjUi Sjbchcm FD,
 gjWL Wi, Ad-bLi EWE ABLpW, Zh UmGE, ECWj
 ShBW, Sm Sjbch BSh DFiW FciE Whz ²² FhcW
 ZCS a×D ABA FBZ, AbiC Ad-bLi, Ac ZCS a× WZiE
 ABZhz fæz EBdm Shch Aèhc XLÛ Fch ZÛh EFd-
 cmE VjFh UiA Zm-XTm WiSh Fci ZCS FmchbSi-
 bjMmMh UmGhBZhz ²³ EBdm Sjbch gjfiAc cBE,
 Abi S Sjbchcm AHmC BSh ghd-gFiFS MhWhB Uid-
 hbz

²⁴ “EC bLiZSc fbD XhcWic ZhUm,

fjcjM AÛhBc EBMiZ,

KhÛm Ac Yc UiS WhDz

²⁵ Smch EFd ALbhW ThFi GjdiA XeiMiZ,

ALbhWc FjWj fÃiAdh KiMC

PiF-PhF cBS WhDz

²⁶ EC fbD bhWfm UmGZh, ZiW-AUbm Aèhc FjUcSi
 Mhdhd Ac fhW-SMèiD, bmIc OjFchS EBA UIWiAS
 SfcY AWchz ²⁷ ShBW YiciĪh EFdcM UIWiAc DF

bhTh ThFi AcF bhThS XhPhBA, Aèhc XLÙ Fch ZÙh
EFdcm KhBcEZhd TWm Udh FcZh

²⁸ “Qkbjc HhLc ZhD KhBA Bdib FhbhB FcEz
HhLc Qhd-Xhdh Wcb EBA MmZdh WDA Fjei
ZhcED, EC fbD Sjbch ZjMidhE Hcbc UiW ABĚmz

²⁹ Sm EC dhGhW Sjbch MmZdh UmGZhD BSh
gFdSh IOmc, UmGiA ZjMidhE, ZiW-AUBe VhcE

ABĚpWz Ghdi VhcE WhD, ShBW ABA ULAce PkFh-
Bchz ³⁰ Abi Sjbchem gF FTh FBchb, BSh Wh

IOh XcMØ B MbhWhc bhWjf YkehBSh WhDz
³¹ ALbhW-MbiW gFdSh ZiWhf EBMiZ, EBdm Abhc

Fhdhb ghbmfh FhBb cBZz

³² “gC UiW Ac gi fbDEc ZmXhcm Ghdi Abhc Hh-
BZi ZhY ZhUm Ac FmC MhWpW Whz ALbhWi Yi-
ciñh Zh GhL bhDAc MWmE MhWpW Whz ³³ Sjbch

gjfiAc EE, GiAd Fci KdE Ac ULA FcEz gi UiW FjW fbD
ABZ, Sjbch FmC S MhWE Whz ³⁴ Edh DF bhWfc

dhGhW gi UiW ABZ, MmBW ZiUmf MhEAc fbD
ShW Hjdhb EFdc ASE gFdSh fbMhB UiA MhcMic

Fhb ZjMhB Uidhz Ac KFiUhcem FBdh gMhH cBSz
³⁵ SjbchE ECdh gMhH cBEz Zheic bhdiF FjW fbD

ABZh, ghBÕhzhdh, bhM chBSm, XShZhdh Wh
YMcm ABZh, BGhW S Sjbch FmC MhWE Whz

³⁶ ShBW AGSh ABdm MhWj Wh UmGpW, Sjbch
IjbhB cBLz ³⁷ Abi Sjbchem Mmdh FBdhb, gFdcM

ECdh FBchb, gMhH cEz”

gMcS BLhc ULG-Fì Ac bCS

14

(14:1-15:47)

gMcS BLhcm ghMhWic amU

¹ AMhUi BU Ac Ghbic Lheh cjoic BUc Ghdi ULB
 UiW ZhFi cBLmz Ze Bbhb Ac bCdhWh EFdm, gMcS
 BLhcm bhWfc AYcGm VciA FhSd Fche VhÙh dhH-
 hBdhz ² Shch FBdh, “BUc fbD Shcm VcShb WhDz
 Vcdm bhWfm H×Hjd dhHhB UiS Xhcmz”

³ BLh EC fbD ZhDS-AWiA HhCc XKh-Fjí Zmbhci
 LhBbWc ZheiS ALdhz EWE ZBA ShBW GhWh Gh-
 Bch, AGShC DF ZmOi bhWfm KiWc DF ZjSdE Fci
 GjZ Uhbi GhOi ASc dBA ABA, ZjSd ahJHiA gFd ASc
 ShW bhThS Rhdi Uidz ⁴ BSh UmGiA giWE AMic
 FjWj FjWj MWm Wh-Gjf EBA DFm-EBÛm Fpd, “B
 ASc YkOhBW FmWm ZcZhU Fch EBd? ⁵ B YkOiW
 ZmKidm S SiWf UiWhc XhBA HciZ EFdcM ZidhB
 UmEA Hmd EWmz” EShc dhHi Shch ZmOicm ZFh-
 MFh Fcdhz ⁶ EBdm BLhD FBdh, “EBLm, ShWcm
 Ac FjØh FBE Whz ShBW S Abhc dhHi GjZ fjÙc
 Fhb FcLpWz ⁷ HciZ EFd S ghbmfhC Sjbchc dHm
 cBZhzh Sjbchc MmZdh bWm KhD Shchcm fhBÌ
 FcShD XhcZhDz EBdm Abhcm S ghbmfh XhB-
 ShD WhDz ⁸ ZmKhciD MmGhW XhcLpW EGhWC
 FcLpWz DBW ABA Abhc HScE ASc RhdiA, UhYW-
 FhYWc dhHi Abhcm AHmC MjBS FcLpWz ⁹ Abi
 Sjbchcm gF FTh FBac, UlWiAc MmFjWj MhHhS
 Aèhc GjF-GZci SZdiH Fche fbD, EC ZmKhciem bWE
 Fche dhHi, ShW B Fhbc FTh GhWE FEA MhBZz”

¹⁰ ZhUm ShW ZhcEMW LhghZic bhMc DFMW,
 DW Whb BgjUh BéhciAS, DBW BLhcm VchBA
 UmEAc dhHi Ze Bbhb EFdc HmLm Hmdhz ¹¹ Bbhb
 EFdm gjWiA GjZ Gjfi EBA FBdh, “Shcm VchBA
 Uidm Sjbhcm OmFh Uibjz” SmC BgjUhD ShWcm
 VchB UmEAc fjMjH SjFhWiS cBdz

gMcS BLhc AGmci BU

¹² Ghbic Lheh cjoic BUc XDdh UiW, AMhUi BUc dhHi bmehc ZhBóh MZE Fch EBSz DcUhd LhghZi EFdm BLhcm MiFhBdh, “gjMjc, Abch FjW Mh-HhS HiA AXWhc dhHi BUc GhWh SiAc FcShb?”

¹³ EC BLhD ShW UlBMW LhghZicm FBdh, “Sjbch OhCWE MhEz HiA UmGZhd gWE DF ZmOh bh-Wfm GpdhUi XhWi aciA Wichz Sjbch ShW Gcm Gcm MhBEz ¹⁴ ShBW Mm ZheiS HiA ghbhBZh, gC Zheic bhdiFcm Sjbch FBE, ‘LhZ, bjcfiUm FBLpW, LhghZi EFdcm dBA Abi MmGhWE AMhUi BUc GhWh GhBShb, gC bjLhYicGhWh GhW UmGhB UmCÀhz’ ¹⁵ ShBW Sjbchcm CXc ShdhS ghMhBd-XhehBd DF Ze FjPh UmGhB UiZhz Sjbch EWE gFdSh SiAc FciEz” ¹⁶ SmC LhghZi Efd HiA OhCWE ghbhBdhz ghbhBA BLhD MmdhGhW FBLdh, PiF EC dhGhW gFdSh XhBdh Ac BUc GhWh SiAc Fedhz

¹⁷ ghBÕhzhhdh BLhD ShW ZhcEMW LhghZicm dBA EWE ABdhz ¹⁸ ABA GhWi GhEAc fbD ShBW FBdh, “Abi Sjbchcm gF FTh FBchb, Sjbchc bhMc DF MWmC ZmBbhWi FciA Abhcm VchB UiZ, gm EGW Abhc dHm ZBA Ghcz” ¹⁹ BGhW gjWiA Shch GjZ ZmMhc EBHmdhz Ac DF DF Fci MiFhBdh, “gjMjc, B MW FiSh Abi Wi?” ²⁰ ShBW FBdh, “gm EC ZhcEMWc bhMcC DFMWz gm EGW Abhc dHm ThdE AS ghchcz ²¹ ZiW-AUbc bCSc ZmXhcm ALb-hWi FiShZE Mmdh dmGh ALm, ShW bCS S ECdhC EBZ, EBdm AYLjL gC bhWfc dhHi, Mm ShWcm VchBA UiZz UIWiAS Shc MWb Wh EAC, Shc dhHi ZCS ahdh ALidz”

²² GhWhS cBLpW, EC fbD BLhD cjoI ASE dBA Aèhc fjFciA AUhd FciA, LieiA OjFch OjFch Fci LhghZi EFdc ASE UiA FBdh, “EC WmE, bWE FcE BSh Abhc fcidz” ²³ ZhUm ShBW AJHjcc fcZSc Xi-

Adh dBA Aèhc fJFciA MhWhBA Dchcm Uidhz Dch
 gFdm EC XiAdh ThFi fcZS GhBdhz ²⁴ BLhD FBdh,
 “GhE, bWE FcE BSh Abhc dCz EC dCc MciAD AUB
 MhSic ZCSc ZhKiZhc dhHi WDA CLièh FhBb Fch
 EBZz ²⁵ Abi ghLh FTh FBchb, MmB XcMØ Aèhc
 ZhUfhBS UhGid EBA Abi AJHjcc fcZS Wh GhBLi,
 ES UiW B dhGhW fcZS Ac GhBShb WhDz” ²⁶ gmfm
 gFdm bidi DF HMD HhBA, Ic ThFi ZhcBA MDSjW
 XheE HmdhHiz

gMcS XiScm EðiFhc Fchc AHhb Bfhch

²⁷ XheE HiA BLhD ShW LhghZi EFdcm FBdh,
 “Sjbch gFdmC S Abhcm YhdhBA ahHiZhDz Aèhc
 FhdhbE ALm, ‘Abi Xhdc chGhdcm bhcidibj, SmC
 Xhdc bmehBW KhBcEZhd LiïiMiZhz’ ²⁸ EBdm Ab-
 hcm bjcUh ThFi MiUh Fchc ZhUm, Sjbchc AHmC
 Abi HhdidE MhBbjHiz” ²⁹ XiScm ShWcm FBdh,
 “gjMjc, gFd ahHi HmdmE Abi ahHiShb WhDz”
³⁰ BLhD FBdh, “Sm gjWE, Abi Sjbhcm FBchb, ABM
 XShZhhdh bjcHhD UlBZhc ZhJ UiZhc AHmC, Sjbi
 SiWZhc FBZhd, Sjbi Abhcm KiWE Whz” ³¹ EBdm
 XiScm AcE Ze HdhD FBdh, “gjMjc EC FiSh FpW,
 AXWhc dHm MjUi Abhc bcWE ED, Sh-E Abi
 FjWjbØmc FBShb WhD Abi AXWhcm KiWi Whz”
 gFd LhghZiDE EC dhGhW FBdhz

HmSfibhWi ZhHhWE gMcS BLh

³² ZhUm gMcS BLhD ShW LhghZi EFdcm dBA
 HmSfibhWi Whbc DF ZhHhWE ABdhz ABA ShBW
 Dchcm FBdh, “Abi MS fbD Vci ULA Fcbj, ES fbD
 Sjbch EWE ZEAS cBEz” ³³ EGhW FBA ShBW XiSc,
 BAFjZ Ac ghÛhwcm ShW dHm chGdh, bWc UlG Ac
 MhdhD ShBW Ze SFdiY XhBdhz ³⁴ ShBW Dchcm
 FBdh, “UlGm Abhc MhW ZhcB MhcHiz Sjbch gFd

EWE cE Ac gMhH ThFEz” ³⁵ FBA Tjeh gciA HiA ShBW bhOiS LBMUhs XeiA AcM Fcdh, fæz EBdm B bLiZSc EÃghw gciMiZhc dhHiz ³⁶ ShBW FBdh, “E Aäh, Abhc Edi, Sjbi S gFdShC FcShD Xhcz Sjbi Abhc CXc ThFi AWmEAdh EC bLiZS GhW gchBdhEz EBdm BSh Abhc BËhD WhD, Sjbhc bcMi bhYiFC ECFz”

³⁷ LBMUh ThFi CPiA ShBW LhghZi EFdc HmLm ABA UmGdh, Dch IjhbB HmLpWz EC ShBW XiS-ccm gMhH Fci FBdh, “LhBbW, Sjbi IjhbB HmdhD Wi? DGhW IÖhe gMhH cBShD XhcdhD Wh Wi?

³⁸ gMhH cE, XciÅh ThFi ZhKShD Fci ULA FcEz Uidc bhMm WiKD GiAd ALm, EBdm FhDA S Fb-Mjcz” ³⁹ ZhUm ShBW gicZhc HiA gC DFB ULA Fcdhz ⁴⁰ YiciA ABA UmGdh, Dch gicZhc IjhbB HmLpW, Ijbm Shchc KCG YhdhB Umcz Shch BL-hcm FiSh MjAX UiSh, FjØh ZjMdh Whz ⁴¹ SiW Wæc Zhc ShBW ABA Dchem FBdh, “Sjbch UmGi EGWE Achbm IjhbBchDz ABËh EBLm, fbD ABËm Sz UmGchD Wi, ZiW-AUbcm HjWhHhc EFdc ASE fbMhB UmEA Ecz ⁴² CPE, Abch cEAWH UmBz Abchem MmHiD UlfbWc ASE VchB UiZ, gm ABA AMiHmLmz”

gMcS BLh Ad-bLi UlfbWc ASE ZÛi

⁴³ ShBW Dchc dHm bhSE cBLpW, EC fbD BgjUh gWE ABdz gm ALid ZhcEMW LhghZic bhMc DFMWz Shc dHm EBA AcE ZCSm dhPi-LOh-SdjAc dBA ABdz Ze Bbhb, bCdhWh Ac bjcäi EFdm Dchem XhPhBLpWz ⁴⁴ ShWcm MmHiD VchBA UiS, gm Shc dHc Dchem AHm giFhBA UiLid, “Abi HiA MmW HhdE gjJHh Uibj, DBWC gC MWz Sjbch DWcm ZÛi FciA GjZ fhZVhWm dBA MhBEz” ⁴⁵ SmC BgjUhd

fjMh-fjMi BLhc HmLm HiA Fpd, “gjMjc!” FBA gm ShWcm gjJHh Uidz ⁴⁶ dHm dHm Shch ABA BLhcm Vcididz ⁴⁷ ShW FhÙhs Mmch CZhS ALdh, Dch DFMWm WiMc SdjAc Zhc FciA XcVhW Bbhbc Hjdhbcm LmU bhcdh, LmUc dHm Shc DF FhW FhOiA XeiHmdz ⁴⁸ BLhD ESh bhWfcm FBdh, “FiSh Zh, Abi FjWj Kjc-QhFhBS Wi, Sjbch UmGi dhPi-LOh-SdjAc dBA Abhcm VchS ABL? ⁴⁹ Abi S XcSmF UiW ZhDSjd-bjFhÐLE HiA Sjbchc LhbWmC Shdib UiShbz EC fbD S Sjbch Abhcm VcdhD Whz WiKD Aèhc Fhdhbc ADAS S YdiSm EBZz”

⁵⁰ ShWcm ZÛi FcSmC ShW gFd LhghZi ShWm TBA ahHi Hmdhz ⁵¹ Ghdi DFMW MjAWm DGhW dJHi YiÛiA ShW Gcm Gcm Hmdz EBdm bhWfm MmZdh ShcmE VcSh KhBdh, ⁵² gm Shc dJHi Yhd-hBA dmbOh EBA UCehBA ahHidz

YSJA FbiOic UcZhcE ZiKhc

⁵³ EC bhWfm gMcS BLhcm VciA ghci XcVhW Bbhbc HmLm dBA Hmdz gWE Ze Bbhb EFd, bjçai Ac bCdhWh EFdE DGhWE Udh EBdhz ⁵⁴ LhghZi XiSc BLhc HmL TWm UlcB gci gci cBA ShW Gcm Gcm HiA XcVhW Bbhbc Zheic CPhWE Hmdhz HiA gWE XhchUhc EFdc dHm bidiA AHjBW ShZhWiS ZBdhz ⁵⁵ Ze Bbhb EFdm Ac YSJA FbiOic gFd bh-Wfm BLhcm FhSd Fchc dhHi FjWj Whdif SjFhBdh, EBdm XhBdh Whz ⁵⁶ bMdiLE BLhc ZicjÐm ZCSm biLh fhÀi UidmE, Shchc fhÀic bid EBd Whz ⁵⁷ SmC AcE FDMWm ShW ZicjÐm EC biLh fhÀi Uidz Shch Fpd, ⁵⁸ “Abch gjWLi, gm FBLm, bhWfc ASc Zh-WhBd MmcjMhdmbe EC FhZh fciY, Abi ahJHidibj, Ac SiW UiWc bhMm FjWj bhWfc AS Wh dhH-hBA Abi AcFGhW ZhWhBbjz” ⁵⁹ EBdm Dchc fhÀiE

bidd Whz ⁶⁰ gmfm XcVhW Bbhb CZhBA gFdc LhbWm BLhcm MiFhBdh, “EZh, Sjbi FjWj bhSc MjAX UiShD Wh Wi? BSh bhWfm Sjbhc ZmXhcm FiSh fhÀi Uich, gjWchD Wi?” ⁶¹ EBdm ShBW FjWj MjAX Wh UiA WichB cBdhz XcVhW Bb- hbm ShWcm gicZhc MiFhBdh, “Sjbi FiSh AèhShdhc EAUh Fch gC Ad-bLi Wi, ShW GhL bhDAc MW BZWjèh Wi?” ⁶² ShBW MjAX Uidh, “MiED, AbiC gmBWz AXWhch UmGZh, Abi ZiW-AUb Acfm- AMibE Aèh chäjd AdhbiWc QhBWc SÇE ZEAS ALiz Ac UmGZh, Abi Zmgmîi bmÏc KhFhS EBA UIWiAS SficiY AWiAcz” ⁶³ BGhW gjWiAC XcVhW BbhbWm WiMc YiÛc FhXe LieiA FBdh, “Ac FjWj fhÀic Mcjc ALm Wi? ⁶⁴ AXWhch WiMc FhWmC S gjWdh, gm ficiFi Fcdz Sm EGW AXWhch FiSh chD UiZh?” EC Shch gFdm ShWm Ulfi fhBZî FciA, FhSd Fchc gjFjb Uidz ⁶⁵ FmC FmC ShW CXcm LmY Uidz ShW bjG ZhÛiA Ijfi bhciA Fpd, “gp, SjbW Zjdm WZi, Sm EGW Egi FL Whz” ZhUm LiXhB EFdmE ShWm WiA bhBc-VBc Fcdz

gMcS XiScm SiWZhc EðiFhc Fcdh

⁶⁶ XiSc MmZdh dhhbS CPhWE ALdh, EC fbD XcVhW Bbhbc DF ZhÛi ZmOi ShW FhÛhs Hmdz ⁶⁷ HiA ShWcm AHjBW ShZhWiS UmGiA, ahdh Fci ShW ZhD KhBA ghci Fpd, “AXWmE S EC WhLhcSc BLhc dHm ALdhz” ⁶⁸ XiScm EðiFhc FciA FBdh, “Wh H, Sjbi EC FiSh FBchD? Abi BSh FjØhc MhWi Wh, ZjMiE Whz” EGhW FBA XiSc HmBOc VhcE Hmdh, Ac EC fbD bjcHhD ZhJ UidhBdz ⁶⁹ ZhÛi ZmOiD MmZdh UmGd, XiSc EWE HiA CZhBLpW, EC ShW FhLhS CZh bhWfcm HiA ShB Fpd, “EC ZmOhE Dchc dHc DFMWz” ⁷⁰ XiScm gicZhc Wh Fcdhz

EBdm ShW FhÛhs Mmch CZh ALid, Tjeh ZhUm Shch FBdh, “Sjbi WióD Dchc dHc, Sjbhc ZheiES Hhdid MidhSz” ⁷¹ XiScm FBdh, “Aèhc HMZ XeCF, Abi FLb GhBA FBac, Sjbch EC Mhc FTh FBchD, Shcm Abi KiWiE Whz” ⁷² EGhW FBSmC bjcHhD ULAch ZhJ Uidz ZhJ gjWiAC XiScC bWE EBHmd, BLhD FBLdh, “bjcHhD ULBZhc ZhJ UiZhc AHmC Sjbi SiWZhc FBZhd, Sjbi Abhcm KiWE Whz” EGhW bWE EBSmC ShBW AC AC Fci FhÛw Vcdhz

15

XcVhW ghFib XidhSc AUhdSE gMcS BLh

¹ Ze Bbhb EFdm LZcm CPiA bjcäi Efd, bCd-hWh Ac YSjA FbiOic gFdc dHm Xchbif FciA, gMcS BLhcm ZhÛiA cjbhW ghFib XidhSc HmLm dBA Hmdhz ² HiA ghcdm ghFib XidhSm BLhcm MiFhBdh, “Sjbi FiSh BgjUi EFdc ZhUfh Wi?” ShBW FBdh, “AXWm PiF FThC FBchz” ³ Ze Bbhb EFdm ShW Whbm ZCS Whdif Uidhz ⁴ XidhSm gicZhc FBdh, “Sjbi FjØh MjAX UiShD Wh Wi? UmGchD Wi, Shch Sjbhc ZicjÐm FS Whdif Umcz” ⁵ EBdm BLhD FjWj MjAX Wh UmEAD XidhS ShBìjz EBHmdhz ⁶ AMhUi BUc fbD ghFibm Umfc bhWfc XLÛ bhYiF, DFMW AMSicm GhdhL UiShz ⁷ EC fbD Zhchäh Whbc DFMW bhWjf MmdE ALidz fjHchbc fbD gm YCMc dHm cBA bhWjf GjW FcLidz ⁸ bhWfm XidhSc HmLm ABA UhZi MhWhBdh, “AXWm AXWhc WiMc cmEAM bhYiF Fhb FcCÀhz” ⁹ ShBW MiFhBdh, “Sjbch KhBchD Wi, Abi BgjUi EFdc ZhUfhcm Lhei UiShb?” ¹⁰ XidhSm MhWSh, Ze Bbhb EFdm Bjfh FciA BLhcm WiA ShW ASE UiLpWz ¹¹ Ze Bbhb EFdm bhWfcm CLFhBA Uidh,

bhWfm BLhc bjÄi Wh KhBA Zhchähc bjÄi KhBWz
¹² DcUhd XidhSm gicZhc bhWfcm MiFhBdh, “Sm
 Sjbch Mhcm BgjUic ZhUfh FE, Shcm Abi FiSh
 FcShb?” ¹³ Shch gFdm KièhWi dhHhBd, “Shcm
 LdiZE UmEz” ¹⁴ ShBW FBdh, “FmWm, gm FiSh Ulf
 FcLm?” EBdm bhWfm AcE Mjcm Mjcm KièhBA
 Fpd, “LdiZE UmEz” ¹⁵ SmC XidhSm Shchcm Gjfi
 FcSh Fci Zhchähcm GhdhL UidhBdh, Ac BLhcm
 Zmf Fci KhZjF bhciA, LdiZE dOFhBA FhSd Fchc
 gjFjb Uidhz (LdiZ Ebd dhFeiUi ZhWhBd bhWfcm
 dOFhBA bhchc DF MiWifz)

LiXhB EFdc PhOôoh-bfFch

¹⁶ ZhUm LiXhB EFdm BLhcm VciA XcVhW gh-
 Fibc Zheic aiScm dBA Hmdhz gWE Shch AcE
 LiXhB Efd Udh Fcdhz ¹⁷ Shch BLhcm ZhBJHWi
 cJhc ZhUfhB dmZhL YiÛhBdh, Ac HLh-FhOh UiA
 bjFjO ZhWhBA ShW bhThS Uidhz ¹⁸ ZhUm Shch
 bfFch Fci biLid Uid, “BgjUic ZhUfh, bhcgzhz”
¹⁹ Ac DF dhPi AWiA Zhcm Zhcm ShW bhThS
 bhcd, HScE LmY Uid, ShWm BÏs UmGhWic ahW
 FciA ShW LhbWm AOj HheiA ZBdz ²⁰ EC dhGhW
 PhOôoh-bfFch Ac ZmÍbiMi Fchc ZhUm ShW YiÛc
 ZhBJHWi dmZhL GjdiA, ShW WiMc FhXe YiÛhBd
 Ac LdiZE WiA FhSd Fchc dhHi cEAWh Uidz

LdiZc CXcm gMcS BLh

²¹ Shch dBA MhBch EC fbD FjciWi DdhFhc LiFÛc
 Ac cCYc ZhY, LhBbW Whbc DFMW bhWjf HhC
 ThFi EC XTmUi AOiA MhEAS ALdhz LiXhB EFdm
 Mjc FciA DWmUi gC LdiZ ZEABA Widhz ²² Shch
 BLhcm HdHhTh, bhWi Fèhc Khe Whbc MhHhS
 dBA Hmdhz ²³ gWE WiA ShWcm bjch Whbc EfjV
 XjchBd AJHjcc fcZS GhBSm Uidh, EBdm ShBW

BSh GhBdh Whz ²⁴ ZhUm Shch ShWcm LdiZE, bhWi HhLE dOFhBdz LiXhB EFdm ShW FhXe-KjXe ZhOiA WmEAc dhHi dOhci bhciA ahBHôH XciÀh Fcdz

²⁵ ZiAWm WDOhc fbD Shch ShWcm MhWm bhchc dhHi LdiZE HhTidz ²⁶ Ac ShW EXchV-Whbhc bhMm dmGd, “BgjUic ZhUfhz” ²⁷ Shch ULBMW QhFhBScmE ShW dHm LdiZE dOFhBd, DFMW QhBW HhdhS, EBÛMW ZhC HhdhSz ²⁸ DcUhD Aèhc Fhdhbc EC ADASE YdiHmd, “ShWcm WhYcbhW EFdc dHm HWh EBLmz”

²⁹ gC XTmUi Mmch MhEAS ALid Shch bhTh dhehBA BLhcm LiehBA Fpd, “Ep biA, Sjbi Zjdm FhZh Ic ahJHiA SiW UiWc bhMm gicZhc ZhWhB-ShD XhcZhd! ³⁰ Sm EGW LdiZ ThFi dhbiA ABA WiMc MhW ZhKhE Whz” ³¹ Ze Bbhb Ac bCdhWh EFdmE ShWcm LiehBA bhSh-bhSi Fcdh, “gm S bhWfc MhW ZhKhBS, EGW WiMc MhW ZhKhBS Xhcmc Whz ³² gm Zjdm EAUh Fch gC Ad-bLi, ZWi BLchBdc ZhUfh! Sm Xhcdm EGW LdiZ ThFi dhbiA ACF, SmC AbchE ESh UmGiA BbhW AWbjz” ShW QhBWm-ZhCD Mmchcm LdiZE dOFhBd EBLid, ShchE ShWcm LiehBdz

gMcS BLh Ad-bLic CYhS

³³ ZhUm ZmBd UlBYc ThFi Mjgcc ZhU XcMØ SiW Iôh Aîh Umf AÛhBc EBHmdz ³⁴ DcZhUmC ShBW GjZ Mjcm Mjcm FBdh, “DdjB, DjB, dhbh fhZhÃhwi,” bhWi, “E Abhc Aèh, Abhc bCdh, Sjbi FmWm Abhc dH Lhei UidhD?” ³⁵ EC fbD Mmch ShW VhcE CZh ALid, Shch BGhW gjWiA FBdh, “gjWE, gjWE, gm gMcS BdiAL WZicm QhFmcz” ³⁶ EGhW gjWiA DFMW bhWfm UCehBA HiA DGhW SmWh AWiA OoJHh AJHjcc fcZSc bhMm

aiMhBA, DF dhPic bhThS ZhÛiA CKh Fci ShWcm GhBSm Uidz gm Fpd, “ECF, UmGi Wh BdiALm Shcm dhhbBA WmEAS ABW Wiz”

³⁷ gmfm BLhD Mjcm AEAM FciA AGmci Ub Yhd-hBA BØmfhd Fcdhz ³⁸ dHm dHm MmcjMhdmbE FhZh Icc gmcmb fciYc XcUhGhW, CXcm ThFi Sd XcMØ LieiA UIB OjFch EBHmdz ³⁹ LiXhBc Mm EYifhc gWE Xhch UmEAS ALdh, DBW BLhc bCSc B ghds UmGiA FBdh, “WióD, DBWC ALdh Aèhc GhL bhDAc MW BZWjèhz”

⁴⁰ FDMW ZmOi bhWfmE UlcB CZhBA BSh UmGdh, Dhc bhMm ALdh bHUiDiWi bciEb, BCLi Ac gjc BAFjZc bh bciEb, Ac Zizi Lhdjbiz ⁴¹ BLh MmZdh HhdidE ALdh, EC fbD EC ZmOiW ghbmfh ShW dHm dHm cBSh Ac ShW GmMbS FcShz AcE ZCS ZmOi bhWjf, Mmch ShW dHm EBA MmcjMhdmb ABLdh, ShchE BSh UmGdhz

gMcS BLhc cEMh bjZhcF

⁴² B UiW ALid BØmMhbc UiW, bhWi BgjUic MjçhZhcc AHc UiW, EC UiW fjcjM QkZhc ZhUm TWm FjWjMhS Fhb Fch ghchb ALidz ⁴³ DcUhD EC ZiAdi Zhdh YSjA FbiOic Bìsi bWĩi, AcibhTiA HhCc BCLjY Whbc DFMW bhWfm, fhEf FciA gh-Fib XidhSc HmLm ABA, gMcS BLhc dhf WiSh KhBdhz Aèhc ZhUfhB FhBb EAc dhHi DBW Zhc KhEAS ALdhz ⁴⁴ XidhSm gjWiA GjZ ShBjz EBHmdh MmW, BLhD ES MdUi Fci BØmfhd Ycbh-BLpWz DcUhD ShBW LiXhBc LjZmUhccm AWiA MiFhBdh, ghLhC BLhc cjgj ZhcB HmLm Wiz ⁴⁵ LjZmUhcm MmZdh FBdh, “MiED, ShBW bhch HmLpW”, EC XidhSm BLhc dhf BCLjYc MiçhD fbMhB Uidhz ⁴⁶ BCLjYo HiA FhYWc FhXe GciU Fci

AWiA, BLhc dhf LdiZ ThFi dhhbBA, FhYW YiÛhBA,
 XhÍc FhOiA ZhWhBd DF FDZcc bhMm ShWcm
 UhYW Fcdh, B dhGhW FDZcE bhOi UmEA dhHm
 Whz DcUhd Shch Ze DF XhÍc HeiABA AWiA FDZcc
 bjGE Uidhz ⁴⁷ EC fbD bHUiDiWi bciEb Ac BCLic
 bh bciEbm UmGdh, ShWcm FjW MhHhS UhYW
 FcLpWz

bCS ZhUm MiÛh EBdh gMcS BLh

16

(16:1-20)

gMcS BLh MiÛh EAc XcbhW

¹ Shche Mjçhc UiW fmf EBA ghcdm bHUiDiWi
 bciEb, BAFjZc bh bciEb Ac ZiZi LhdjbiD, gMcS
 BLhc dhfE bhGhWic dhHi GjZD Adh bfdh dBA
 AWhBdhz ² ghßhc XDdh UiW ZiAWm, bhWi cZ-
 iZhcM YMcM fjcjM CPhc dHm dHmC Dch ShW
 FDZcc FhLhS Hmdhz ³ EC fbD Shch DFm-EBÛm
 MiFhBdh, “FDZcc bjGc EC XhÍc Fm gchBZh?” ⁴ bhSi
 bhSi Shch KhBA UmGdh, B XhÍc gchBd EBHmLmz
 XhÍcOh ALid GjZ Zez ⁵ ZhUm Shch FDZcE ghbhBA
 UmGdh, DF MjAW ZmOhD Vdh FhXe YiÛiA QhBW
 HhdhS ZB cBLpWz DWm UmGiA Shch GjZ ShBÏjz
 EBHmdhz ⁶ EC gmBW FBdh, “ShBÏjz EBE Wh Hz
 SjbShBW S WhLhcS HhCc BLhcmC Shèhf FcchD,
 MmWcm LdiZE HhTiA FhSd Fch EBLm? ShBW
 EGW BWE WhD, ShWcm MiÛh Fch EBLmz UmGi
 MhE, EC MhHhSC ShWcm UhYW Fch EBLidz ⁷ Sm
 SjbShBW EGW MhE, HiA ShW LhghZi EFdcM Ac
 XiScmE FE, ShBW AHm MmdhGhW FBLdh, ECdh
 Sjbchc AHm HhdidE MhBchz Sjbch gWE Hmdm

ShW UcfW XhBZhDz” ⁸ BGhW gjWiA ZmOiØm
FDZc ThFi ZhcBA UCehBA ahHidhz Shch ShBÌjz
ZWiHmdh, Qcc KjOm FmCccm FjØh FBdh Whz

⁹ ghÿhc XDdh UiW YMc EÃE BLh bjcUh ThFi
MiÛh EBA CPdh, Ac XDdhC bHUidiWi bciEbcm
UcfW Uidhz EC bciEbc dH ThFi ShBW fhSHj MiÛhs
LhehBLdhz ¹⁰ ShW UcfW XhBAC bciEbm HiA BLhc
dHc gFdcM GZc MhWhBdhz EC fbD Shch FhÛh-
FhOi Ac AghMhci FchS ALidz ¹¹ EBdm ShBW MiÛh
EBLpW Ac bciEbcm UcfWE UiLpW, BSh Shch FmC
DFiW Fcdh Whz

¹² ZhUm ShW UlBMW CçSm AOi AOi HhC ZhDUi
cEAWH EBdh, EC fbD BLhD ShW LjcS ZUdhBA
Shchcm UcfW Uidhz ¹³ Shch HiA ZhFi gFdcM EC
GZc MhWhBdhz EBdm Shchc FThE Dch DFiW
Fcdh Whz

gMcS BLhc AGmci LZF

¹⁴ gmfm gMcS BLhD ShW DHhcE MW LhghZicm
UcfW Uidhz EC fbD Dch GhEAS ALdhz bjcUh ThFi
MiÛh EAc ZhUm Mmch ShWcm UmGLid, Shchc
FTh DFiW Wh FchD, Dchc BbhWc FbMjci Ac Uide
Wh-gjbhcic dhHi ShBW Dchem VbFhBdhz ¹⁵ Ac EC
LhghZi EFdcM FBdh, “Sjbch UlWiAc Shbhb Mh-
HhS MhE, HiA gFd bhWfc HmLm Aèc ZhShBd Gj-
GZci SZdiH FcEz ¹⁶ Mm bhWfm BbhW AWiA SCZhc
HjLd Fcm, gm-C cmghB XhBZz Mm bhWfm BbhW
AWS WhD, gm Aèc UcZhcE Ulfi ZWiA fhMh Xh-
BZz ¹⁷ Mmch BbhW AWZ, Dchc bhMm EC WifhWh
UmGh MhBZ: Abhc Whbm Shch MiÛhs LhehBZ,
WDA WDA ahfhD HhBZi Zjdi bhSiZz ¹⁸ Shch MhSi
ghYcm ASE dBZh, ZmMjBSh ZifhÃ FjØh GhBdmE

Shhc FjWj GmSi EBS WhDz Ac FjWj Zmbhciem
 ASHBA Uidm Zmbhc fiYh EBMiZz”

gMcS BLhc ZmgmîE MhEA

¹⁹ LhghZi EFdc dHm ZhSKiS Fchc ZhUm gMcS
 BLhcm Acfm-AMibE SjdiA WmEA EBdz gWE
 ShBW Aèh XhFc QhBWc SÇE SfcY chGLpWz
²⁰ ZhUm LhghZi EFdm gFd MhHhS HiA SZdiH
 Fcdhz gMcS BLhD Dchc bhMUi Fhb Fcdh,
 Ac Dchcm FmchbSi Fhbc ShÀS UiA XcbhW
 UmGhBdh, Dch MmSh SZdiH Fcch, BSh ghLhz
 AbiW |

Sylheti New Testament (Sylo)

Sylheti: Sylheti New Testament (Sylo) New Testament+

copyright © 2014 Ahle Kitab Society

Language: (Sylheti)

Contributor: The Seed Company

script: Sylheti-nagri Legacy

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

b09efc2b-554a-59ba-ad09-a385ff8f9a86